



# PAUL CUFFEE SCHOOL

A Maritime Charter School for Providence Youth



## 2011-2012 MANUAL FAMILIAR

### ***Escuela Elemental***

459 Promenade Street  
Providence, RI 02908  
Tel.: 401-453-2626  
Fax: 401-453-4964

### ***Escuela Intermedia***

30 Barton Street  
Providence RI 02909  
Tel.: 401-453-2711  
Fax: 401-453 2715

### ***Escuela Secundaria***

544 Elmwood Avenue  
Providence RI 02909  
Tel: 401-781-2727  
Fax: 401-781- 2828

# ***Tabla de Contenidos***

---

Calendario de la Escuela Paul Cuffee: 2010-2011 .....	- 3 -
Lista de la Maestros y Personal del 2010-2011 .....	- 4 -
A Quién Llamar .....	- 6 -
Historia y Filosofía de la Escuela Paul Cuffee .....	- 8 -
Nuestra Misión .....	- 8 -
Una Comunidad Inclusiva .....	- 9 -
Horario Escolar .....	- 9 -
Información de Contacto.....	- 10 -
Asistencia, Ausencias, y Tardanzas.....	- 10 -
Arreglos Especiales para Salir Temprano .....	- 11 -
Caminar, Viajar en Bicicleta, o en Transporte Público Hacia y desde la Escuela .....	- 12 -
Poliza para retirar a su hijo/a de la escuela.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Cancelaciones y Salidas Tempranas de la Escuela.....	- 12 -
Transportación en el Autobús Escolar.....	- 12 -
Seguridad en el Autobús Escolar .....	- 13 -
Conducta en la Escuela.....	- 13 -
Póliza Escolar Encontra de la Intimidación (“bullying”) .....	- 16 -
Enfermera Escolar y Oficina de Salud.....	- 20 -
Reporteros Obligatorio.....	- 21 -
Consejeros de la Escuela .....	- 22 -
Almuerzos, Desayunos, y Meriendas .....	- 22 -
Comunicación Entre el Hogar y la Escuela .....	- 23 -
Colaboración Entre la Familia y la Escuela .....	- 24 -
Responsabilidades de las Familias.....	- 28 -
Actividades .....	- 28 -

Información Académica.....	- 29 -
Honestidad Académica.....	- 32 -
Pasando al Siguiete Grado.....	- 33 -
Asignaciones del Salón de Clase.....	- 35 -
Norma de Tareas .....	- 35 -
Actividades Comunitarias de la Escuela Intermedia .....	- 37 -
Teléfonos Celulares .....	- 37 -
Tecnología .....	- 38 -
Código de Vestimenta .....	- 38 -
Ropa Adicional, Intercambio de Uniforme.....	- 39 -
Objetos Perdidos .....	- 39 -
Juguetes del Hogar .....	- 40 -
Cumpleaños, Días Feriados, y Celebraciones Religiosas .....	- 40 -
Excursiones.....	- 40 -
Programa de Enriquecimiento .....	- 41 -

## *Calendario de la Escuela Paul Cuffee: 2010-2011*

---

Agosto 26	Orientación de Kindergarten en la Escuela Elemental
Agosto 26	Orientación del 6to grado en la Escuela Intermedia
Agosto 31	Primer Día de Escuela
Noviembre 23	Final del 1 <sup>er</sup> Trimestre
Diciembre 1	Conferencias de Familia del Estudiante/Maestra(o)
Marzo 2	Final del 2 <sup>do</sup> Trimestre
Marzo 15	Conferencias de Familia del Estudiante/Maestra(o)
Junio 15	Último día de Escuela (TENTATIVO)

### **FERIADOS:**

*La Escuela estará cerrada estos días*

Septiembre 5	Día del Trabajo
Octubre 10	Día del Cristobal Colon
Noviembre 11	Día de los Veteranos
Noviembre 24 & 25	Receso de Acción de Gracias
Diciembre 22-Enero 2	Receso de Diciembre
Enero 16	Día de Martin Luther King, Jr.
Febrero 20-24	Receso de Invierno
Abril 6	Viernes Santo
Abril 16-20	Receso de Primavera
Mayo 28	Día de Los Caídos

### **DIAS QUE NO HABRA ESCUELA:**

*(No habrá clase para los estudiantes en estos días.)*

Diciembre 1	Conferencia de Padres/Maestros
Enero 2	Día de Desarrolló Profesional
Marzo 15	Conferencia de Padres/Maestros

### **DIAS DE SALIDA TEMPRANA:**

*(El Club Después de la Escuela estará disponible para estudiantes registrados de la escuela elemental. No habrá talleres después de la escuela en la escuela intermedia.)*

Septiembre 21	Las clases terminan a la 1:00 p.m.
Octubre 19	Las clases terminan a la 1:00 p.m.
Noviembre 23	Las clases terminan a la 1:00 p.m. (comienza feriado Acción de Gracia)
Diciembre 14	Las clases terminan a la 1:00 p.m.
Diciembre 21	Las clases terminan a la 1:00 p.m. (comienza vacaciones de invierno)
Febrero 15	Las clases terminan a la 1:00 p.m.
Marzo 21	Las clases terminan a la 1:00 p.m.
Mayo 16	Las clases terminan a la 1:00 p.m.
Mayo 30	Las clases terminan a la 1:00 p.m.

# *Lista de la Facultad y Personal del 2011-2012*

---

## Personal de la Escuela

**Michael Obel-Omia**, Director de Escuelas  
**Jonathan Conklin**, Gerente Administrativo  
**Dulibel Ureña**, Socia del Desarrollo Institucional  
**Don DeCosta**, Director de Educación Especial  
**Annmarie DeBrito**, Asistente Ejecutiva del Director de Escuelas

**Julia Karahalís**, Directora del Desarrollo Institucional  
**Alicia Luzón**, Recursos Humanos/Contador  
**Dr. Matthew Bowen**, Psicólogo  
**Olinda Matos**, Coordinadora de Admisión  
**Andrea Carvalho**, Encargada de Enlace con Familias  
**Henry Leite**, Director de Mantenimiento

## Personal de la Escuela Elemental

**Suzie Shaw**, Directora de la Escuela Elemental  
**Tara Skitt**, Consejera de la Escuela  
**Christina Smith**, Asistente del Principal

**Candy Matos**, Asistente Administrativo  
**Sindy DeLeón**, Secretaria/Recepcionista  
**José Soares**, Mantenimiento del Edificio

## Facultad de la Escuela Elemental

**Jennifer Reis**, Kindergarten  
**Amy Hill**, Kindergarten  
**Susan Prouty**, Kindergarten  
**Ruth Doran**, 1<sup>er</sup> Grado  
**Brooke Beach**, 1<sup>er</sup> Grado  
**Karen Wargo**, 1<sup>er</sup> Grado  
**Robert Pike**, 2<sup>do</sup> Grado  
**Donna Raymond**, 2<sup>do</sup> Grado  
**Sarah Rich**, 2<sup>do</sup> Grado  
**Jennifer Bifulco**, 3<sup>er</sup> Grado  
**Sandy Leclerc**, 3<sup>er</sup> Grado  
**Lauren Galoski**, 3<sup>er</sup> Grado  
**Kelly Barr**, 4<sup>to</sup> Grado  
**Becky Bueno**, 4<sup>to</sup> Grado  
**Emily Caldarelli**, 4<sup>to</sup> Grado  
**Darline Berrios**, 5<sup>to</sup> Grado  
**Kathryn Conley**, 5<sup>to</sup> Grado  
**Jenny Guzman-Polanco**, 5<sup>to</sup> Grado  
**Michelle Carden**, Especialista de Artes  
**Frances Cruz-Candelario**, Artes Integradas  
**Ben Harris**, Coordinador de Tecnología  
**Marlon Mussington**, Educación Física  
**Kelly Polak**, Instructora de Tecnología  
**Evelidis Bueno**, Practicante en Tecnología  
**Mark Fleisher**, Maestro Suplente Permanente

## Servicios Especiales

**Lauren Fournier**, Lectura, Título 1  
**Nicola Philp**, Lectura, Título 1  
**Ann Hampson**, Lectura, Título 1  
**Becky Melrose**, Especialista en Matemáticas  
**Robin Miles**, Educación Especial/Recursos  
**Leanne Nyahkoon**, Terapeuta Ocupacional  
**Leslie McCrea**, Educación Especial/Matemáticas  
**Sarah Reis**, Instructora de ELL  
**Kristen Montag**, Patóloga de Lenguaje/Habla  
**Kathy Tudino**, RN, Enfermera/Maestra de Salud  
**Megan Madden**, Bibliotecaria

## Asistentes de Maestros

**Lavone Cevallos**, Kindergarten  
**Lina Lopes**, Kindergarten  
**Mariel Polanco**, Kindergarten  
**Jennifer Batista**, Kindergarten  
**Sallyann Wedel**, 1<sup>er</sup> Grado  
**Caitlin Hurley**, 1<sup>er</sup> Grado  
**Christian Stanton**, 1<sup>er</sup> Grado  
**Rose Clapprood**, 2do Grado  
**Ivette Maldonado**, 3<sup>er</sup> Grado  
**Sherri Poirier**, 3<sup>er</sup> Grado  
**Elizabeth Trimbach**, 4<sup>to</sup> Grado  
**Stacy Gale**, 5co Grado

## Personal del Club Después de la Escuela

**Delia Rodriguez-Masjoan**, (ES/MS/HS) Directora  
**Catherine Edwards**, (ES) Coordinadora  
**Hilary Vargas**, (MS/HS) Coordinadora  
**Joel DeJesus Polanco**, (MS/HS) Asistente Coordinador  
**Lloyd Alston**, **Luz Avila**, **Timothy Nadeau**, **Sallyann Wedel**, **Rose Clapprood**

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo:  
[adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

## Personal de la Escuela Intermedia

**Nell Sears**, Directora de la Escuela Intermedia  
**Michelle Bush**, Decano de Estudiantes/Director Suplente  
**Dinka Carreras**, Asistente de la Directora  
**Claudia Arroyave, RN**, Enfermera  
**Joao Fidalgo**, Mantenimiento del Edificio

**Leslie Brackett**, Directora del Programa de Bienestar  
**Antonio Soares**, Mantenimiento del Edificio  
**Jahelia Olivero**, Recepcionista

### Facultad de la Escuela Intermedia

**Edna Attias**, 6<sup>to</sup> Grado ISE  
**Eric Charlesworth**, 6<sup>to</sup> Grado Matemáticas  
**Josie Batista**, 6<sup>to</sup> Grado Alfabetización  
**Lynn Prentiss**, 7<sup>mo</sup> Grado Matemáticas  
**Lance Comeau**, 7<sup>mo</sup> Grado Ciencia  
**Ariana Wohl**, 7<sup>mo</sup> Grado Humanidades  
**Ben Hall**, 8<sup>vo</sup> Grado Matemáticas  
**Tom Chen**, 8<sup>vo</sup> Grado Humanidades  
**Kathleen Alvarez**, 8<sup>vo</sup> Grado Matemáticas  
**Ben Harris**, Coordinador de Tecnología  
**Frank Piccirillo**, Instructor de Arte  
**Yamira Gonzalez**, Instructora de Español  
**Michaela Mayer**, Maestra de Educación Física  
**Leah Lubman**, Bibliotecaria / Especialista en Medios

### Special Services

**Beth Morris**, Educación Especial  
**Matthew Black**, Instructor de Matemática Titulo I  
**Becky Chwalk**, Instructor de Alfabetización Titulo I  
**Marisa Collucci**, Recurso para Educación Especial  
**Geanise Love**, Recurso para Educación Especial

### Asistentes de Maestros

**Massiel Liao**, 6to Grado  
**Michelle Colburn**, Educación Especial  
**Christopher Love**, 8vo Grado  
**Carolina Almonte**, 7mo Grado

## Personal de la Escuela Superior

**Becky Coustan**, Directora de la Escuela Superior  
**Michelle Bush**, Directora Suplente  
**Andrea Carrera**, Asistente de la Directora  
**Recepcionista**, TBD

**Hilary Vargas**, Decano de Estudiantes  
**Claudia Arroyave, RN**, Enfermera  
**Gisele Polanco**, Consejera y Trabajadora Social

### Facultad de la Escuela Superior

**Tom Beall**, 9<sup>no</sup> Grado Matemáticas  
**Aaron Weiser-Woodward**, Grado 9<sup>no</sup> Humanidades  
**Nora Cullen**, 9<sup>no</sup> Grado Fundamentos de la ciencia  
**Tom Epstein**, Artes Escénicas  
**Kelly Stoos**, Instructora del arte visual  
**Pamela Rutecki**, Instructora de español  
**Tom Epstein**, Educación Especial  
**Cherylee Dumas**, Recurso para Educación Especial  
**Erica Sanzi**, Instructora de Español  
**Michaela Mayer**, Profesor de Educación Física/Profesor Salud  
**Sean Geoghegan**, Matemáticas 10mo Grado  
**Megan Thoma**, Humanidades 10mo Grado  
**Eric Hanson**, Ciencias 10mo Grado  
**Kelsey Lucas**, Profesor de Matemáticas/Especialista  
**Jen Giles**, Asesor de Alfabetización 10mo Grado  
**Marlon Mussington**, Educación Física/ Maestro de Salud  
**Robin Anderson**, Suplente Permanente

### Asistentes de Maestros del Secundario

**Naomi Morey**, Bibliotecaria/ Asistente de Maestro  
**Lloyd Alston**  
**Moneca Kennedy**  
**Joey Polanco**

## *A Quién Llamar*

**Escuela Elemental (ES)**

#453-2626

**Escuela Intermedia (MS)**

#453-2711

**Escuela Superior (HS)**

#781-2727

Proceso de admisión

**Olinda Matos**, (ES/MS/HS) *Coordinadora de Admisión*

La salud de su hijo, medicamentos &amp; formularios médicos

**Kathy Tudino** (ES), *Enfermera*  
**Dawn Britto** (MS/HS), *Enfermera*

El progreso de su hijo

**Maestro del Aula** (ES)  
**Asesor del Aula** (MS)/**Asesor del Aula** (HS)

Preguntas acerca del currículo

**Maestro del Aula** (ES)  
**Asesor** (MS)/**Asesor** (HS)  
**Suzie Shaw** (ES), *Directora*  
**Nell Sears** (MS), *Directora*  
**Becky Coustan** (HS), *Directora*

Asuntos del Aula

**Maestro del aula** (ES)  
**Asesor del Aula** (MS)/**Asesor del Aula** (HS)  
**Suzie Shaw** (ES), *Directora*  
**Nell Sears** (MS), *Directora*  
**Michelle Bush** (MS/HS), *Directora Asistente*  
**Becky Coustan** (HS), *Directora*

Información acerca de servicios de educación especial

**Suzie Shaw** (ES), *Directora*  
**Nell Sears** (MS), *Directora*  
**Michelle Bush** (MS/HS), *Directora Asistente*  
**Becky Coustan** (HS), *Directora*  
**Don DeCosta** (ES/MS/HS), *Director de Educación Especial*

Servicios especiales de educación que su hijo está recibiendo

**Suzie Shaw** (ES), *Directora*  
**Nell Sears** (MS), *Directora*  
**Don DeCosta** (ES/MS/HS), *Director de Educación Especial*  
**Robin Miles** (ES), *Maestra de Educación Especial*  
**Beth Morris, Geanise Love, o Marissa Colucci**  
*Equipo de Maestros de Educación Especial*  
**Tom Epstein o Cherylee Dumas** (HS), *Maestro de Educación Especial*

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

Consejería	<b>Maestro del aula (ES)</b> <b>Asesor del Aula (ES)/Asesor del Aula(ES)</b> <b>Tara Skitt (ES), Consejera de la Escuela</b> <b>Leslie Brackett (MS), Directora del Programa de Bienestar</b> <b>Gisele Polanco, (HS) Consejera de la Escuela</b>
El Club Después de la Escuela y el Programa Siglo 21  <i>Directora para Programas Despues de la Escuela</i>	<b>Delia Rodriguez-Masjoan, (ES/MS/HS)</b>  <b>Catherine Edwards (ES), Coordinadora</b> <b>Hilary Vargas, (MS/HS) Coordinadora</b> <b>Joey Polanco (MS/HS) Asistente Coordinador</b>
Programa de Bienestar (MS)	<b>Leslie Brackett, Directora del Programa de Bienestar</b>
Recaudación de Fondos/Donaciones	<b>Julia Karahalis, Directora del Desarrollo Institucional</b> <b>Dulibel Ureña, Socia del Desarrollo Institucional</b>
Para Involucrarse	<b>Suzie Shaw (ES), Directora</b> <b>Nell Sears(MS), Directora</b> <b>Michelle Bush (MS/HS), Directora Asistente</b> <b>Becky Coustan, (HS), Directora</b> <b>Andrea Carvalho, Encargada de Enlace con Familias</b>
Para actualizar su información de contacto	<b>Sindy DeLeón (ES), Secretaria de la Escuela</b> <b>Candy Matos (ES), Asistente Administrativa</b> <b>Dinka Carreras (MS), Asistente Administrativa</b> <b>Andrea Carrera (HS), Asistente Administrativa</b> <b>Maestro del Aula (ES) /Asesor del Aula(MS/HS)</b>
La Administración de la Escuela	<b>Michael Obel-Omia, Director de Escuelas</b> <b>Annmarie DeBrito, Asistente al Director de Escuelas</b> <b>Joop Nagtegaal, Presidente de la Junta Administrativa</b>
Servicios de Titulo I	<b>Ann Hampson</b>
Servicios para Estudiantes aprendiendo Inglés	<b>Sarah Reis</b>

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo:  
[adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

## *Historia y Filosofía de la Escuela Paul Cuffee*

---

La Escuela Paul Cuffee abrió sus puertas en el 2001. Es una escuela pública independiente aprobada por la Junta de Regentes de Rhode Island. La escuela fue nombrada en honor al Capitán Paul Cuffee, un hombre de color libre. Su madre era india Wampanoag de Martha's Vineyard, y su padre era un esclavo afroamericano que fue liberado y que nació en Ghana. Paul Cuffee llegó a ser un capitán de barco exitoso, negociante, filántropo y educador. Fue fundador de una de las primeras escuelas integradas en Westport, Massachusetts en el Siglo 18. Paul Cuffee y su esposa fueron sepultados en Westport.

En su decimo año, la Escuela Paul Cuffee sirve a estudiantes de Providence desde kindergarten hasta el 10<sup>mo</sup> grado. El éxito a largo plazo de la Escuela Paul Cuffee será medido por la capacidad, las convicciones, la compasión, el valor, y la conciencia de nuestros estudiantes a través del curso de sus vidas. La Escuela Paul Cuffee habrá triunfado si, en las décadas venideras, nuestros graduados llegan a la edad adulta fortalecidos de conciencia, convicción, y valor para hacer lo correcto, aun cuando no sea fácil, con compasión por aquellos que sufren penas y dificultades, y con la capacidad de ser efectivos en este mundo. (Basado en las palabras del filosofo, Newton Garver.)

Nuestro sistema de aprendizaje es de un currículo práctico que hace énfasis en el habilidades lingüísticas (la fonética, la lectura, la escritura, y la ortografía), las matemáticas, las artes, y la ciencia, construyendo sobre logros diarios en vez de intentar recuperar los fracasos. La cantidad de estudiantes por clases es pequeña para que los maestros y sus estudiantes tengan la oportunidad de trabajar muy de cerca y para que nuestros estudiantes puedan aprender más fácilmente a cuidarse a sí mismos, el uno al otro, su escuela, y este planeta.

## *Nuestra Misión*

---

La Escuela Paul Cuffee, una escuela charter (independiente de opción), sirve a una comunidad diversa de estudiantes de Providence, Rhode Island.

Inspirados por la vida de Paul Cuffee, la escuela enseña a los estudiantes a valorar la iniciativa personal y la responsabilidad social. La escuela busca lograr esta meta mediante un programa académico que acoge el descubrimiento, esparce el pensar y exige la excelencia. El currículo marítimo de la Escuela Paul Cuffee prepara a los estudiantes para que sean exitosos en la educación superior y a través de sus vidas.

Nos esforzamos en ser una comunidad que respeta a cada individuo y que responde a las necesidades de otros. Esta calidad de vida en conjunto es central en nuestra misión.

## *Una Comunidad Inclusiva*

---

Nosotros nos esforzamos en ser una comunidad inclusiva. Así como nuestro sistema de aprendizaje académico está basado en un currículo práctico, nuestro método para ser ciudadanos responsables es logrado a través de nuestro ejemplo, fijando expectativas claras y altas. Les enseñamos a los niños a comportarse respetuosamente tratándolos con respeto. Les enseñamos a los niños a aceptar y a valorar las diferencias entre sus compañeros(as) discutiendo esas diferencias respetuosamente. La meta es crear entendimiento y edificar una comunidad de aceptación fuerte y sostenible.

Nuestra comunidad es enriquecida por la diversidad cultural, religiosa, racial y lingüística de nuestras familias, estudiantes y personal. Aceptamos las diferencias en la orientación e identidad sexuales traídas a nuestra escuela por nuestro personal y familias. La composición variada de nuestras familias (tradicional, de padre o madre soltero/a, del mismo sexo, nuclear o extendida, adoptiva o mixta) refleja la comunidad en general en la que vivimos e ilustra para nuestros niños las diferentes maneras en que se construye una familia. **Celebramos nuestras diferencias y estamos comprometidos en crear un ambiente seguro donde cada uno puede mostrarse a sí mismo sin miedo a ser acosado, ridiculizado o rechazado.**

Cuando usted decide enviar a sus niños a la Escuela Paul Cuffee, usted elige para ellos un programa que es riguroso académicamente, enseñado por maestros dedicados en clases pequeñas, además ha escogido expandir la manera en que ellos ven al mundo a través de sus amistades y conversaciones con otros.

## *Horario Escolar*

---

### **Escuela Elemental**

La Escuela Elemental abre sus puertas a las 8:00 a.m. Los estudiantes entran por las puertas de la cafetería de la escuela. Aunque se espera que los niños coman un desayuno balanceado en la casa, aquí les proveemos un desayuno ligero sin ningún costo de 8:00 a.m. a 8:20 a.m. Las clases comienzan a las 8:30 a.m. en punto. Por favor llegue a tiempo. Si usted deja a su hijo en la escuela después de las 8:20 a.m., por favor asegúrese de que se desayune en su casa.

Para asegurar la seguridad de todos los niños, todas las puertas, excepto la puerta principal, se mantendrán bajo llave después de las 8:30 a.m. Los estudiantes que lleguen a la escuela después de las 8:30 a.m. deberán reportarse en la oficina principal con un padre o guardián. Todos los visitantes también deberán reportarse en la oficina principal.

El día se termina a las 2:55 p.m. y los niños que no se van a sus casas en el autobús o no participan en el Programa de Después de la Escuela, son recogidos en la cafetería a las 3:00 p.m. Les pedimos a las familias que sean puntuales al buscar a sus niños. Si usted necesita buscar a su niño temprano, por favor envíe una nota al maestro de su niño en la mañana, y lea la sección acerca de **Arreglos Especiales para Salir Temprano**.

El club de Después de la Escuela, para los estudiantes que están registrados, comienza a las 3:00 p.m. y termina a las 5:20 p.m. Los padres deben llegar a recoger a sus niños lo más tardar a las 5:20 p.m. *(Por favor lea la última página de esta guía para más detalles acerca de los programas después de la escuela.)*

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

## □ Escuela Intermedia

La Escuela Intermedia abre sus puertas a las 8:10 a.m. Para su seguridad SOLO deje a su niño en la puerta que da al la calle Promenade. Por favor NO DEJE a su niño por la entrada de la calle Rathbone. Aunque se espera que los niños coman un desayuno balanceado en la casa, proveemos un desayuno ligero sin ningún costo de las 8:10 a.m. a las 8:25 a.m. Las clases comienzan a las 8:30 a.m. en punto. Por favor haga el esfuerzo por llegar a tiempo.

El día se termina a las 3:15 p.m. Padres que recogen a sus hijos deben planificar llegar a las 3:20 p.m. Les pedimos a las familias que sean puntuales viniendo a buscar sus hijos. Si usted necesita buscar a su hijo temprano, por favor envíe una nota al maestro de su hijo por adelantado, y vea la sección de **Arreglos Especiales para Salir Temprano**. No hay supervisión para los niños después de las 3:40 p.m., al menos que los estudiantes estén participando a los talleres después de la escuela o hayan hecho arreglos especiales con algún maestro.

Los talleres que ofrece el Club Después de la Escuela están disponibles para los estudiantes. La mayoría de estos se llevan a cabo desde las 3:15 p.m. hasta las 5:00 p.m. los lunes y miércoles o los martes y jueves. Las familias deben hacer los arreglos para recoger a los participantes de estos talleres a las 5:00p.m., ya que no hay transportación disponible.

## *Información de Contacto*

---

Es muy, pero muy importante que la oficina de la escuela tenga su dirección actualizada, su lugar de trabajo, y todos los números de teléfono actualizados de la casa, del trabajo, del celular, y de emergencia. Los contactos de emergencia deben ser personas que puedan venir a la escuela a recoger a su hijo(s). **Si hay algún cambio en su dirección o en algún número telefónico, debe informar a la oficina de la escuela de inmediato.** Por ley, debemos tener esta información por escrito. Si hay algún cambio en su información, por favor acérquese a la oficina para llenar la solicitud necesaria. Para el bienestar de su hijo(s) necesitamos saber cómo podemos ponernos en contacto con usted todos los días. Le agradecemos de antemano por su ayuda en este paso importante de la comunicación.

## *Asistencia, Ausencias, y Tardanzas*

---

Se espera que los estudiantes asistan a la escuela y que sean puntuales todos los días. Los estudiantes no pueden cumplir con sus deberes cuando están ausentes, y estudiantes que llegan tarde interrumpen a sus compañeros y comienzan el día fuera de balance y en desventaja.

Si un estudiante llega tarde a la escuela, el/ella debe ser registrado por un padre o tutor en la oficina principal, y se le pedirá al estudiante que haga el trabajo que perdió durante la hora de recreo para que no se atrase. Después de 3 tardanzas en un mes, se coordinará una reunión entre uno de los padres/tutores y el maestro/asesor del estudiante para discutir estrategias para remediar la tardanza.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Cualquier día que su hijo se ausente de la escuela, un familiar debe llamar a la escuela a más tardar las 9:00 a.m. Necesitamos saber desde muy temprano que nuestros estudiantes están seguros en la escuela o con sus familiares.

Si un estudiante está ausente sin una nota de su doctor más de 3 veces en un mes, la escuela solicitará una reunión con los padres/tutores para ver cómo la escuela puede ayudar a mejorar la asistencia. En la **Escuela Intermedia**, las ausencias o tardanzas frecuentes tendrán como consecuencia la obligación de asistir a la “Escuela los Sábados a la mañana”. Es posible también que se le pida a su hijo/a que termine de completar su tarea, después de clases por varios días seguidos. Si usted sabe que su hijo faltará a la escuela, por favor escríbale una nota a la Directora de su escuela, especificando los días que su hijo estará ausente y la razón de su ausencia. Por favor note que estar ausente en días escolares puede tener un impacto negativo en el aprendizaje del estudiante y en sus calificaciones. **Si un niño está ausente más de 15 veces durante el año, la escuela discutirá la retención con los padres/tutores.**

Las familias no deben planificar vacaciones durante el año escolar cuando la escuela está en sesión. Si surgen circunstancias que hagan necesario que su hijo esté ausente de la escuela por un tiempo, usted debe consultar con el maestro de su hijo. Por favor escriba su petición a la Directora de su escuela para que sea aprobada, y para que se hagan los arreglos necesarios para que el estudiante reponga cualquier tarea atrasada antes de regresar a la escuela.

Si los estudiantes están enfermos, ellos deben permanecer en casa. Si ellos tienen alguna condición contagiosa como gripe, conjuntivitis (*pink eye*) o tiña (*ringworm*), ellos no deben venir a la escuela. Su niño(a) deberá ver a un médico y regresar a la

escuela cuando el médico lo indique y deberá traer una nota que diga que ha estado recibiendo tratamiento por lo menos por 24 horas y que ya no es contagioso. Si su niño está enfermo por favor notifique a la oficina respectiva de la escuela lo más tardar a las 9:00 a.m. Los niños que vienen a la escuela enfermos y tiene fiebre de 100° o más, serán enviados a casa. Los padres deben estar dispuestos a recoger a sus hijos enfermos. Si los estudiantes están lo suficientemente bien de salud para estar en la escuela, se espera que éstos participen en todas las actividades (natación, educación física, recreo) a menos que una nota médica diga lo contrario.

*(Para más información, por favor lea la sección titulada **Guías de Salud y de Seguridad**)*

## ***Arreglos Especiales para Salir Temprano***

---

Cada vez que un estudiante tenga que ir a la casa de una manera diferente a su rutina regular, el maestro del estudiante debe recibir **una nota escrita** por adelantado explicando lo que va a pasar:

- Si el estudiante tiene que salir temprano, la nota deberá especificar la hora en que el estudiante será recogido y el nombre del adulto que lo recogerá.
- Los estudiantes que no toman el autobús y que necesiten irse a casa con alguien que no sea sus padres/tutores o su método regular de transportación deberán traer una nota escrita del hogar nombrando la persona que los recogerá.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Si el maestro de su hijo no recibe una nota, el maestro seguirá el proceso regular de salida. Es la responsabilidad de cada familia el proveerle a la Escuela Paul Cuffee información escrita acerca de custodia u órdenes de alejamiento que se relacionen a sus hijos. Usted puede entregarle esta información a la Directora respectiva y/o al Consejero de la Escuela.

### ***Caminar, Viajar en Bicicleta, o en Transportación Pública Hacia y de la Escuela***

---

A los estudiantes en los grados 6-12 se les permite caminar o viajar en bicicleta desde y hacia la escuela y/o tomar el transporte público. Los padres/tutores deben enviar un permiso escrito a la oficina incluyendo: 1) la ruta que el estudiante va a caminar, y 2) a quien contactar en caso de emergencia. No se les permitirá a los estudiantes caminar o tomar transportación pública al menos que tengamos el permiso escrito en la oficina.

### ***Póliza para sacar a su hijo de la escuela***

---

Padres que deseen sacar a su hijo de la Escuela Paul Cuffee deben notificar al maestro de su hijo y la Oficina de Admisión por lo menos dos días antes del retracto oficial. Padres deben completar y firmar un formulario para sacar al hijo/a de la escuela. Los materiales del aula y la biblioteca deben ser devueltos y las cuentas de la cafetería pagadas.

### ***Cancelaciones y Salidas Tempranas de la Escuela***

---

Los oficiales de la Escuela Paul Cuffee harán lo mejor posible en tomar la decisión de cerrar la escuela, retrasar la entrada, o declarar una salida temprana, en la manera apropiada. Si la escuela va a estar cerrada o va a empezar tarde se anunciará en la televisión por los canales 6, 10, y 12. Los Padres/Tutores también recibirán notificación a través de nuestro sistema telefónico automatizado en dado caso de que cerremos temprano, haya una cancelación, o algún otro anuncio. **Es bien importante que la escuela tenga sus números telefónicos actualizados para que usted pueda recibir estos mensajes en caso de una emergencia.**

En el caso de una salida temprana no-planeada, las familias deben hacer los arreglos necesarios en caso de que alguien no esté en el hogar cuando él/ella llegue a casa, y asegurarse de que su hijo entienda estos arreglos.

Todos los años, les pedimos que llenen una Tarjeta de Salida Temprana en Situaciones Relacionadas al Tiempo para su hijo. Por favor note que nosotros seguiremos sus instrucciones en la tarjeta y que sólo nos comunicaremos con los padres de los estudiantes de kindergarten y 1<sup>er</sup> grado.

Si usted tiene alguna pregunta acerca del proceso de salidas tempranas usted puede llamar a la oficina, en cualquiera de nuestros edificios para más información.

### ***Transporte en el Autobús Escolar***

---

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

Los estudiantes que asisten a la Escuela Paul Cuffee tendrán la opción de obtener transporte en el autobús escolar. Si los estudiantes de la escuela elemental viven a menos de una milla de la escuela (los estudiantes de la escuela intermedia viven a menos de 1.5 millas de la escuela) no serán elegibles para recibir transporte escolar. Todos los años, la oficina administrativa envía los nombres y las direcciones de todos los estudiantes de la Escuela Paul Cuffee al Departamento de Transporte Escolar de Providence, el cual hace todos los arreglos necesarios para el transporte en autobús de cada niño e informa a los padres acerca de dónde su niño será recogido y regresado después de escuela. La escuela mantiene informadas a las familias acerca del transporte tan pronto esta información esté disponible. Las familias que desean cambiar los arreglos del transporte de sus hijos deberán hacerlo contactando a la Escuela Paul Cuffee, la cual notificará al Departamento de Transportación Escolar de Providence. Preguntas específicas acerca de la tardanza de los autobuses o acerca de los artículos olvidados en los autobuses deben ser dirigidas a la central de autobuses al 943-7536.

## *Seguridad en el Autobús Escolar*

---

Para seguridad de los estudiantes que viajan en el autobús, esperamos que todos se comporten responsable y respetuosamente:

- Se espera que los estudiantes sigan las instrucciones dadas por el personal del autobús de forma amable y rápida, y que permanezcan en sus asientos asignados.
- Se espera que los estudiantes se respeten los unos a los otros y que respeten la propiedad.
- Se espera que los estudiantes usen voces bajas y lenguaje apropiado.
- Se espera que los estudiantes eviten lanzar objetos en el autobús o fuera de las ventanas.
- Se espera que los estudiantes mantengan las manos, los pies y los brazos dentro del autobús en todo momento.
- Se espera que los estudiantes permanezcan sentados en el autobús mientras esté en movimiento.

Los estudiantes que no se comporten responsablemente en el autobús escolar serán suspendidos de este hasta que puedan actuar responsablemente.

La escuela usará los siguientes pasos para las suspensiones:

- 1. Primera ofensa—El estudiante será suspendido por 3 días.**
- 2. Segunda ofensa—El estudiante será suspendido por 5 días**
- 3. Tercera ofensa—El estudiante será suspendido por 10 días**
- 4. Cuarta ofensa—El estudiante será suspendido del autobús por tiempo indefinido.**

## *Conducta en la Escuela*

---

En la Escuela Paul Cuffee estamos comprometidos en fomentar el bienestar social y emocional de todos nuestros estudiantes. Esperamos que todos los estudiantes de la Escuela Paul Cuffee actúen responsable

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

y respetuosamente en todo tiempo. Nuestro personal y facultad modelan y enseñan estas habilidades todo el día, diariamente.

Esperamos que todos los estudiantes contribuyan a la comunidad segura y positiva de nuestra escuela al demostrar un comportamiento excelente. Hay muchas maneras de demostrar un comportamiento positivo. El juramento de nuestra escuela hace un resumen de los comportamientos en tres secciones: ***el cuidarnos a nosotros mismos, el cuidar a otros, el cuidar a nuestra escuela.***

### ***“Yo me cuidaré a mí mismo”***

Esperamos que los estudiantes sigan las reglas de la escuela y escuchen las instrucciones todo el tiempo. Los maestros tendrán expectativas claras en sus aulas y los estudiantes tendrán muchas oportunidades para practicar las rutinas y las expectativas. Cuando los estudiantes hacen exactamente lo que tienen que hacer, todos están seguros. Cada día el personal y los maestros trabajan arduamente para reconocer los comportamientos positivos. Esperamos que los estudiantes de la Escuela Paul Cuffee demuestren estos comportamientos cuando estén afuera en sus vecindarios. Usted puede ayudarnos en este esfuerzo. Cuando los estudiantes actúan en maneras responsable y respetuosa, ellos están siendo modelos positivos a seguir para todos.

### ***“Yo cuidaré de otros”***

Cuidar a otros significa que estamos siendo respetuosos y amables con los demás. Enseñamos acerca de la Regla de Oro; trata a otros como tú quieres ser tratado. Los adultos de la Escuela Paul Cuffee también siguen esta regla. En la Escuela Paul Cuffee, nosotros no toleramos comportamientos peligrosos y agresivos.

Los estudiantes no molestarán a otros, no se burlarán de otros, no acosarán a otros, no harán daño al cuerpo y/o propiedad de otros. Esperamos que los estudiantes sean amables, amistosos, honestos y en control de sus acciones. De esta manera, todos estamos bien cuidados y seguros. Les enseñamos a los estudiantes que pidan ayuda si necesitan ayuda para resolver un problema.

### ***“Yo cuidaré a la escuela”***

Cuidar a la escuela significa tratarla como quisieras que traten a tu propiedad. Nosotros nos esforzamos en mantener toda los muebles limpios y en condiciones apropiadas para el uso diario. Nos esforzamos para asegurarnos que las paredes estén limpias y blancas y que nuestros espacios estén limpios después de usarlos. Nuestro personal de mantenimiento trabaja arduamente para que nuestro edificio se vea como se ve y nuestros estudiantes tienen esta misma responsabilidad.

No se tolera el abuso físico, el abuso verbal, la intimidación o el comportamiento destructivo. La escuela ha desarrollado una política clara para eliminar la intimidación. Habrán consecuencias por infracciones a las reglas. Los estudiantes no podrán poseer ninguna clase de armas, fuegos artificiales, cuchillos o fósforos/cerillos en ningún momento. Los estudiantes no pueden tener en su posesión drogas, alcohol o cigarrillos.

La Escuela Paul Cuffee está comprometida a ser una comunidad de confianza y donde el aprendizaje es libre de acoso de cualquier tipo. Esto incluye acoso sexual, ya sea por estudiantes o adultos. El acoso sexual hiere los individuos, hiere la comunidad de la escuela, y es ilegal. Algunos ejemplos de acoso sexual son tocar a otros sin consentimiento, puyar, molestar, chocándose con otro niño, amenazas, insultos, decir obscenidades y presionar a la actividad sexual.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Nosotros usamos el método de comportamiento de “*Responsive Classroom*” el cual enseña a los estudiantes que hay consecuencias por sus acciones. Estos consisten en: “si lo rompes, lo arreglas”, 2) la pérdida de privilegios, 3) el pedir perdón por su acción.

A veces hay ocasiones cuando los estudiantes se salen de línea y se comportan en maneras que no son seguras. La escuela usará las siguientes guías para ayudar a los estudiantes a recobrar el control de su comportamiento y aprender maneras apropiadas de cómo lidiar con sentimientos y situaciones difíciles.

## □ **Escuela Elemental**

### **Comportamiento Irrespetuoso**

***Ejemplos: El decir malas palabras, insultar a otros, ser descortés con los adultos u otros estudiantes, no obedecer a los adultos.***

PASO 1: Nota es enviada a casa para ser firmada por un padre/tutor. El estudiante se reunirá con el maestro. El estudiante y el maestro desarrollarán un plan de acción.

PASO 2: Nota es enviada a casa para ser firmada por un padre/tutor. El maestro, consejero, estudiante y/o familia desarrollan un plan para que el estudiante pueda manejar su comportamiento de manera exitosa, y se implementarán consecuencias en la escuela. Este plan es comunicado a los padres/tutores.

PASO 3: Nota es enviada a casa para ser firmada por un padre/tutor. Se pedirá que los padres/tutores se reúnan con los oficiales de la escuela para re-evaluar el plan y consecuencias desarrolladas en el Paso 2.

### **Comportamiento Peligroso**

***Ejemplos: Aruñar, golpear, empujar, morder, tirar objetos, acoso sexual***

PASO 1: Una nota es enviada a casa para ser firmada por un padre/tutor. El estudiante se reunirá con el maestro. El estudiante y el maestro desarrollarán un plan de acción.

PASO 2: Una nota es enviada a casa para ser firmada por un padre/tutor. El maestro, consejero, estudiante y/o familia desarrollan un plan para que el estudiante pueda manejar su comportamiento de manera exitosa, y se implementarán consecuencias en la escuela. Este plan es comunicado a los padres/tutores.

PASO 3: Una nota es enviada a casa para ser firmada por un padre/tutor. Una suspensión fuera de la escuela normalmente ocurre en estos casos. Se pedirá que los padres/tutores se reúnan con los oficiales de la escuela para re-evaluar el plan y las consecuencias desarrolladas en el Paso 2.

**En algunos casos, el comportamiento de un estudiante puede resultar en acción inmediata como por ejemplo una suspensión fuera de la escuela. Si un estudiante es suspendido de la escuela, los padres/tutores serán contactados inmediatamente y deberán recoger al estudiante en la escuela. Para poder ser readmitido en la escuela, como es mencionado anteriormente en el Paso 3, tendremos una**

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

reunión con el estudiante, maestro(a), padre/tutor, y administrador. En la reunión se revisará lo ocurrido y se apoyará al estudiante para crear un plan para volver a la escuela.

## □ Escuela Intermedia

**Consecuencias Adicionales:** En el caso del frecuente o más serio rompimiento de reglas, el estudiante puede esperar la pérdida de privilegios en la escuela extensivamente o la suspensión de la escuela. En la mayoría de los casos, el estudiante permanecerá en la escuela, pero la consejera y la directora de bienestar crearán un programa específico para el estudiante que podría incluir la salida del salón de clases u otras actividades. El estudiante será responsable de recuperar todo el trabajo perdido.

Si un estudiante es suspendido de la escuela, los padres/ tutores serán contactados inmediatamente y deben venir a recoger al estudiante en la escuela. Para poder ser readmitido en la escuela, tendremos una reunión de regreso con el estudiante, los padres/tutores, el maestro/a, y un administrador. En la reunión, revisaremos lo ocurrido y apoyaremos al estudiante creando un plan para regresar a la escuela. Los estudiantes suspendidos de la escuela deberán asistir a la Escuela los Sabados para recuperar el tiempo perdido. La Escuela Disciplinaria Sabatina se lleva a cabo de 8:30 a 10:30 de la mañana. Los estudiantes deben ser puntuales y deben usar el uniforme. Si el estudiante llega tarde o no tiene el uniforme, se le pedirá que venga a la próxima Escuela Disciplinaria Sabatina.

## *Política de la Escuela en Contra de la Intimidación (“bullying”)*

---

- 1. Prohibición en Contra de la Intimidación:** La intimidación es prohibida en la Escuela Paul Cuffee. La prevención de la intimidación es parte del plan estratégico de Paul Cuffee. La Escuela Paul Cuffee valora y practica el método *“Responsive Classroom”* en la Escuela Elemental, y *“Developmental Designs”* en la Escuela Intermedia y Superior; ambos son métodos sociales/emocionales de ayuda en la enseñanza y el manejo del aula donde los estudiantes aprenden a tratarse unos a otros y a los maestros con amabilidad y respeto.
- 2. Definición de Intimidación:** La intimidación ocurre cuando un estudiante, mientras se encuentra en la escuela, intencionalmente arremete, maltrata, amenaza, acosa, acecha, intimida, extorsiona, humilla, o se burla de otro estudiante. La intimidación también ocurre cuando un estudiante o grupo de estudiantes organizan una campaña para eludir o excluir a otro estudiante o cuando un estudiante o grupo de estudiantes maliciosamente esparcen rumores acerca de otro estudiante. En la mayoría de los casos, la intimidación no incluye una pelea mutua entre dos estudiantes de más o menos la misma fuerza física que están enojados el uno con el otro. Dichas peleas están sujetas a ser disciplinadas como una violación de las reglas de la escuela que prohíben peleas.
- 3. En la Escuela:** En el contexto de estas regulaciones, la frase “en la escuela” incluye los siguientes lugares y situaciones:
  - En la clase
  - En cualquier otra parte de la escuela
  - En propiedad escolar
  - Inmediatamente adyacente a la propiedad escolar

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

- En un autobús escolar u otro vehículo escolar
  - En la parada del autobús
  - Mientras que el estudiante está caminado hacia o desde la escuela
  - En cualquier actividad o evento patrocinado por la escuela, sea o no llevado a cabo en propiedad escolar.
- 4. Entrenamiento de Habilidades Sociales:** El programa de salud de la escuela y los servicios de orientación de la escuela incluirán un entrenamiento apropiado de habilidades sociales para ayudar a los estudiantes a evitar aislamiento y para ayudarles a interactuar de una manera saludable. Esto pasa tanto de manera individual como en grupos. La prevención de la intimidación también está incluida como parte del currículo de bienestar.
- 5. Ambiente Escolar:** El personal escolar modelará en todo tiempo un comportamiento correcto y cortes el uno con el otro, hacia los estudiantes, y hacia los visitantes de la escuela. Lenguaje o comportamiento abusivo o humillante no será aceptado. Se hará todo lo posible para asegurar que cada estudiante sea bien conocido por lo menos por un maestro certificado para que así el estudiante tenga a alguien con quien contar si una situación de intimidación se presenta. La influencia de agrupaciones exclusivas de estudiantes será reducida lo más posible con la creación de un rango de actividades escolares globales en las cuales los estudiantes serán alentados a participar.
- 6. Responsabilidad del Personal:** El personal escolar debe tomar todos los medios razonables para prevenir la intimidación y debe investigar todos los actos de intimidación que sean llevados a su atención. Si la alegación es encontrada creíble, la sanción disciplinaria apropiada será impuesta. La investigación incluirá un estudio acerca de qué efecto ha tenido la intimidación en la víctima.
- 7. Sanciones Disciplinarias:** Sanciones Disciplinarias para estudiantes que intimidan pueden incluir:
- Amonestaciones, advertencias y orientación
  - Pérdida de la oportunidad de participar en actividades extracurriculares
  - Pérdida de la oportunidad de participar en actividades escolares sociales
  - Pérdida de la oportunidad de participar en el ejercicio de graduación
  - Pérdida de transportación en autobús escolar
  - Asignación de trabajos escolares adicionales o servicio comunitario
  - Plan educativo individualizado alternativo
  - Suspensión fuera de la escuela
- 8. Ayuda Para la Víctima de Intimidación:** El personal hará todo lo posible para ayudar a la víctima a sentirse segura en el ambiente escolar. Esto puede incluir un pequeño tiempo de orientación y entrenamiento de habilidades con la consejera de la escuela. Si la salud mental de la víctima ha sido puesta en riesgo, referencias apropiadas serán hechas.
- 9. Prohibición En Contra de Represalias:** Represalias o amenazas de represalias en cualquier forma diseñadas para intimidar a la víctima, a aquellos que son testigos de la intimidación, o a aquellos que investigan un incidente de intimidación, no serán toleradas. En la mayoría de los casos de represalias o amenazas de represalias resultarán en la imposición de una suspensión fuera de la escuela de corto o largo plazo.
- 10. Participación Voluntaria en Mediaciones:** Ningún estudiante que es víctima de intimidación será requerido a participar en mediaciones o a aceptar cualquier disculpa de parte del estudiante que le

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

causo la intimidación. La decisión de la víctima de intimidación de no participar en un programa de mediación no disminuirá la obligación de la escuela de imponer disciplina en contra del estudiante que ha cometido un acto de intimidación.

## *Guías de Salud, Bienestar, y Seguridad*

---

La escuela es un lugar para niños saludables. Los niños que se enferman durante el tiempo que están en la escuela deberán ser recogidos por un padre o tutor y llevados a casa. Si su hijo tiene fiebre de 100.4°, lo enviaremos a su casa. Es importante que la escuela tenga todos sus números de emergencia en dado caso que no podemos contactarnos con usted si su niño se enferma o se lastima mientras está en la escuela. **NO** envíe su niño(a) a la escuela si él/ella tiene cualquiera de los síntomas discutidos en las siguientes páginas en las previas 24 horas. Necesitamos su cooperación para prevenir la propagación de enfermedades contagiosas. Si su niño(a) está enfermo(a) favor de informar a la oficina de la escuela tan pronto le sea posible. En caso de una enfermedad contagiosa, todos los padres de esa aula serán notificados de que un niño(a) se ha enfermado para que ellos estén pendientes de los síntomas en sus propias familias.

### **Enfermedades infecciosas y contagiosas**

#### **1. Diarrea:**

- Cuando un niño tiene diarrea se le tomará la temperatura, y si el niño ha defecado flojo dos o más veces se notificará a sus padres/tutores y se le pedirá que recojan al estudiante.
- El niño puede regresar a la escuela 24 horas después que los síntomas hayan cesado.

#### **2. Fiebre**

- Si un niño tiene una temperatura de 100 grados o más, el padre o tutor será notificado y el niño debe ser recogido de la escuela inmediatamente. El niño puede volver a la escuela cuando él/ella haya estado sin fiebre por 24 horas.

#### **3. Sarpullido:**

- Si un niño desarrolla sarpullidos mientras está en la escuela, se notificará a los padres/tutores para que así puedan recogerlo(a) tan pronto le sea posible. Los padres deberán comunicarse con el doctor para que diagnostique el sarpullido. Se requiere una nota del doctor para que el estudiante pueda regresar a la escuela.

#### **4. Conjuntivitis (ojos rojos):**

- Conjuntivitis es una enfermedad contagiosa. Los niños con conjuntivitis deben ser diagnosticados por un doctor y deben tomar los medicamentos apropiados antes de regresar a la escuela.

#### **5. Piojos:**

- Si notamos piojos en el pelo de su niño(a), usted será notificado para que pueda venir a recogerlo(a). Un niño(a) podrá regresar a la escuela después de que haya terminado el tratamiento completo.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

## 6. Vómitos

- Si su niño ha estado vomitando, él o ella debe quedarse en la casa. Si un niño vomita mientras está en la escuela, los padres/tutores serán notificados y el niño deberá ser recogido inmediatamente. El niño(a) puede regresar a la escuela 24 horas después de que los síntomas hayan desaparecido.

## 7. Infecciones de Garganta:

- Estudiantes con infecciones de garganta persistentes asociados con fiebre de 100.4° o mas deben ser excluidos de la escuela. Deben buscar una evaluación médica. Si su niño tiene *faringitis por estreptococo*, él/ella debe tomar antibióticos por lo menos 24 horas antes de regresar a la escuela.

## 8. Ring worm/Scabies:

- Ring worm es una irritación contagiosa de la piel. Si usted sospecha que su niño(a) tiene ring worm, por favor contacte a su proveedor de salud. El/ella podrá regresar a la escuela después del tratamiento apropiado.
- Si un estudiante tiene un sarpullido causado por sarna, una evaluación médica es necesario. El estudiante podrá regresar a la escuela después de haber recibido el tratamiento apropiado o si su proveedor de salud da un diagnóstico alternativo.

## 9. Enfermedades respiratorias:

- Estudiantes con síntomas de gripe (moquea, le duele la garganta, le duele el cuerpo) que podría interferir con su aprendizaje deben quedarse en casa.
- Si su niño(a) tiene una tos persistente, o una tos asociada con una fiebre de 100.4 o mas, por favor llévelo(a) al doctor. Por favor infórmenos del diagnóstico y de cualquier medicamento que se le haya recetado.

## **Condiciones medicas no-infecciosas**

### **Lesiones ortopédicas:**

Si su niño(a) tiene lesiones ortopédicas (fracturas, dislocaciones, espasmos o tensiones musculares) por favor infórmenos del plan de cuidado apropiado. Si ha ocurrido una fractura (hueso roto), se debe proveer una nota del doctor detallando cualquier implicación o restricción que se necesite llevar a cabo en la escuela (ejemplos – educación física, receso, deportes, actividades después de la escuela).

### **Asma:**

Todos los estudiantes con asma deberán ser identificados por la enfermera escolar, el maestro(a) del salón de clases, y el maestro de educación física. Deben tener un plan de acción de asma completado por su doctor y acceso a un medidor de flujo y medicina de rescate recetada. La medicina de rescate debe ser enviada a la escuela al principio del año escolar con el Formulario de Medicamento completado.

### **Reacciones alérgica:**

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Todos los estudiantes con alergias deben ser identificados por todo el personal. Si un estudiante tiene una alergia que pone su vida en riesgo, debe tener un plan de emergencia y medicamento de emergencia en la escuela que haya sido prescrito por su doctor. El plan y medicamento de emergencia deben ser enviados a la escuela al principio del año escolar con el Formulario de Medicamento completado. Una lista de estudiantes con alergias, con sus fotos, será distribuida a todo el personal y las empleadas de la cafetería.

**Diabetes:**

Todos los estudiantes con diabetes deben tener un plan de cuidado y un plan de acción para diabéticos antes del comienzo de cada año escolar o después de un nuevo diagnóstico de hiperglucemia/diabetes. Una guía de cuidado para la hiperglucemia debe aparecer en las órdenes del doctor y en el plan de cuidado del estudiante.

**Convulsiones/ataques:**

Todos los estudiantes con desordenes de convulsiones conocidas deben ser identificados por el personal y deben tener un plan de manejo médico, medicamentos de emergencia disponible, si se ha prescrito, con el Formulario de Medicamento completado. Formularios de medicamentos deben ser renovados anualmente.

## *Enfermera Escolar y Oficina de Salud*

---

La Escuela Paul Cuffee cree que una función importante de la maestra enfermera de la escuela es asegurarse de que los estudiantes entren al salón de clase en buena salud y listos para aprender. Con esta meta en mente, cada escuela contrata una enfermera para manejar cada Oficina de Salud. La enfermera tiene la responsabilidad de ayudar a mantener la salud y bienestar de cada estudiante. La maestra enfermera sirve en la escuela como defensora, intermediaria, y proveedora de cuidado. Como maestra de salud, en colaboración con el personal escolar, la maestra enfermera es responsable por enseñar un currículo bien planificado y secuencial que trata las dimensiones físicas, emocionales, y sociales de la salud.

### **Medicamentos**

Si su hijo debe tomar medicamentos en la escuela, usted debe completar el Formulario de Medicamento de la Escuela Paul Cuffee. Por favor devuelva este formulario completado a la maestra de su hijo, quien a su vez lo entregará a la Oficina de Salud. Todo medicamento debe ser entregado en la escuela por uno de los padres/tutores.

La Escuela Paul Cuffee administrará el medicamento recetado durante horas de escuela solamente si es aprobado por un doctor. Todo medicamento recetado debe llegar a la escuela en su envase original y será guardado en un armario con llave en la Oficina de Salud. Los estudiantes no deben tener medicamentos con ellos, con la excepción del Epi-pen y/o inhaladores con aprobación médica. Todo medicamento será distribuido bajo la supervisión de la enfermera, con la excepción de estudiantes que hayan sido autorizados por los padres/tutores y el doctor a auto medicarse (excluyendo sustancias contraladas).

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

La Escuela Paul Cuffee administrará medicamentos sin receta con la debida autorización del padre/tutor del niño(a) a discreción de la enfermera y en consulta con el doctor de la escuela. Los medicamentos sin receta pueden ser provistos por el padre/tutor del estudiante. Medicamentos sin receta enviados por los padres requieren una hoja de consentimiento completada y firmada por éste, y el medicamento debe ser enviado en su envase original. Un inventario limitado de los medicamentos comúnmente recetados (Tylenol, Motrin, Robitussin DM, Benadryl, y Mylanta) estará disponible en la Oficina de Salud para el tratamiento de enfermedades inesperadas durante el día escolar. La autorización de los padres/tutores es requerida y los formularios se enviarán a las casas para ser firmados al comienzo del año escolar.

Para las excursiones escolares, se harán los arreglos necesarios para que el estudiante sea medicado si este no está autorizado a auto medicarse y si al padre/tutor no le es posible asistir a la excursión.

## **Alergias y dieta especial**

Si su hijo tiene alguna alergia o restricciones dietéticas favor de informar a la enfermera de la escuela y comparta esto con el maestro de su hijo lo más tardar el primer día de clases. Las restricciones dietéticas son especialmente importantes si su hijo participa en ocasiones especiales en el aula y los programas de alimento de la escuela.

Si tiene alguna duda o inquietud acerca de la salud de su hijo, por favor siéntase en libertad de contactar a la enfermera de la escuela.

**Escuela Elemental:** Kathy Tudino, 453-2626 or [ktudino@paulcuffee.org](mailto:ktudino@paulcuffee.org)

**Escuela Intermedia y Superior:** Dawn Britto, 453-2711 (EI), 781-2727 (ES) o [dbritto@paulcuffee.org](mailto:dbritto@paulcuffee.org)

## ***Reporte Obligatorio***

---

Todo el personal de la escuela está legalmente Obligados a Reportar Abuso, por los que se los designa Reportero Obligatorio. Es obligación reportar al Departamento de Niños, Jóvenes y Familias de Rhode Island (DCYF) cualquier indicio sospechoso de abuso o negligencia. El abuso está definido como emocional, físico, sexual, o maltrato médico.

Los miembros del personal deben reportar cualquier preocupación/inquietud al DCYF en un marco de 24 horas después de haber obtenido la información. Aún cuando la Escuela Paul Cuffee toma esta responsabilidad con mucha seriedad, los miembros del personal no tienen la habilidad de decidir si la información es válida o no. La escuela debe reportar cualquier situación que pueda ser interpretada como abuso o negligencia.

Es la responsabilidad del DCYF escuchar el reporte del miembro del personal, decidir si hay indicios razonables para investigar y tomar una decisión basada en la evidencia que ellos encuentren. Solamente el DCYF tiene la habilidad de determinar si hay o no suficientes indicios para investigar un reporte. DCYF decidirá si debe realizar una investigación de un reporte en la escuela o en la comunidad. El personal de la Escuela no puede rehusarse a colaborar en una investigación requerida por el DCYF. El investigador de DCYF tiene la habilidad de asumir la custodia temporaria y remover a un niño de la escuela en los casos que él considere que es necesario.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebritto@paulcuffee.org](mailto:adebritto@paulcuffee.org)*

Los miembros del personal protegerán la privacidad del estudiante y su familia en lo que se refiere a este asunto, de la misma manera que cualquier otra información susceptible.

## *Consejeros de la Escuela*

---

La Escuela Paul Cuffee cree que inculcar habilidades sociales/emocionales es muy importante para el futuro éxito de los estudiantes de la misma manera que lo es su maestría en el material académico. Con este objetivo en mente, los tres edificios de nuestra escuela emplean un consejero escolar para ayudar a los estudiantes a trabajar en cualquier necesidad social, emocional o de comportamiento que pueda surgir durante el año escolar. El consejero es responsable de ayudar a todos los estudiantes de la escuela. La ayuda puede proveerse de manera inclusiva en grupos de habilidades sociales, soluciones a corto plazo enfocadas en conserjería individual, mediaciones ocasionales para ayudar a resolver conflictos, conserjería de crisis intermitente y enseñanza/co-enseñanza de clases de bienestar personal. El consejero hace una costumbre el tratar de llegar a conocer a la mayoría de estudiantes posible, de esta manera los estudiantes saben a dónde ir si tienen un problema. Si la necesidad se presenta, el consejero también proveerá ayuda para conectar familias que estén interesadas en involucrarse en actividades de largo plazo o servicios sociales más intensos.

Si tiene alguna duda o inquietud acerca de las necesidades sociales de su hijo, por favor siéntase en libertad de contactar a la consejera de la escuela,

**Escuela elemental:** Amy Borak, 453-2626 x132 o [aborak@paulcuffee.org](mailto:aborak@paulcuffee.org)

**Escuela intermedia y superior:** Leslie Brackett o Gisele Polanco, 453-2711(EI), 781-2727 (ES) o [lbrackett@paulcuffee.org](mailto:lbrackett@paulcuffee.org), [gpolanco@paulcuffee.org](mailto:gpolanco@paulcuffee.org).

## *Almuerzos, Desayunos, y Meriendas*

---

Los almuerzos son proporcionados por el Departamento de Escuelas de Providence y servidos por su personal. Los menús se envían mensualmente a su hogar en el Cuffee File. Por supuesto, si usted desea, los estudiantes pueden traer sus propios almuerzos.

Las solicitudes de almuerzos son enviadas a todos los estudiantes y es requisito que todas las familias completen una solicitud independiente de si califican o no para recibir almuerzos gratis o reducidos. Si su hijo no califica para almuerzos gratis o reducidos, exhortamos a los padres a comprar los almuerzos por adelantado, semanalmente o mensualmente. Por favor escriba un cheque al "Providence School Department", escriba el nombre de su hijo(s), y entregue el cheque en la oficina principal. Por favor escriba en el cheque si está pagando por más de un niño(a).

La Escuela Paul Cuffee envía todos los pagos de los almuerzos al Departamento de Escuelas de Providence, pero no está involucrada en manejar las cuentas de los almuerzos. Es muy importante que cada familia maneje las cuentas de almuerzo de sus hijos, ya que la cafetería no enviará una factura al menos que el balance acumulado sea de \$20.00 o más, y si es el caso, a su hijo se le dará un sándwich de jalea/mermelada hasta que usted pague el balance de su cuenta.

### **Escuela Elemental**

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

<b>Desayuno</b>	<b>No hay costo</b>
<b>Almuerzo</b>	<b>\$ 1.15 por día</b>
<b>Almuerzo Reducido</b>	<b>\$ .40 por día</b>
<b>Leche</b>	<b>\$ .40 por día</b>

(el precio está sujeto a cambio)

### **Escuela Intermedia y Superior**

<b>Desayuno</b>	<b>No hay costo</b>
<b>Almuerzo</b>	<b>\$ 1.25 por día</b>
<b>Almuerzo Reducido</b>	<b>\$ .40 por día</b>
<b>Leche</b>	<b>\$ .40 por día</b>

(el precio está sujeto a cambio)

Un desayuno ligero es proporcionado a los estudiantes sin ningún costo y se servirá entre las 8:00 a.m. y 8:20 a.m., antes de comenzar las clases. Los estudiantes que lleguen después de las 8:25 a.m. no podrán desayunar.

Se les exhorta a las familias a enviar meriendas saludables para COMPARTIR en la escuela. Por favor contacte al maestro de su niño para más información. Los estudiantes **no pueden traer caramelos, dulces o sodas a la escuela en ningún momento.**

## ***Comunicación Entre el Hogar y la Escuela***

---

Creemos que una buena comunicación con las familias es muy importante. Se alienta a los padres/tutores a comunicarse con los maestros/asesores y administradores por teléfono, vía correo electrónico, en conferencias, o usando el “Cuffee File” (fólder) descrito a continuación. Si usted desea una conferencia con el maestro de su hijo, simplemente envíe una nota en el “Cuffee File” o llame a la oficina de la escuela para programar una cita. **Si usted llama durante el día escolar, por favor no le pida a la Secretaria de la Escuela interrumpir la clase de su hijo para hablar con el maestro o asesor a menos que no sea una emergencia.** Durante las horas de clase, los maestros no pueden dejar de atender a sus estudiantes, por eso es esencial programar una cita con tiempo. Necesitamos que se comunique con nosotros si tiene alguna preocupación o pregunta.

### **Escuela Elemental**

#### ***Puffin File (Fólder)***

Los mensajes entre la escuela y hogar se entregan en un archivo plástico transparente llamado **Puffin File**. **Se espera que las familias revisen a diario el Puffin File.** Este contendrá las tareas, comunicaciones de la escuela, y notas del maestro. Las familias deben usar el **Puffin File** para enviar cualquier mensaje o notas a la escuela. Los maestros revisarán el **Puffin File** todos los días. La escuela proporcionará el primer **Puffin File** libre de costo. El **Puffin File** deberá permanecer en la mochila del estudiante durante el año escolar. Si el **Puffin File** se pierde, se podrá comprar otro en la oficina por \$2.00.

### **Escuela Intermedia**

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

## **Asesores**

Cuando los estudiantes avanzan a la escuela intermedia, tendrán por lo menos 4 maestros de diferentes materias. Uno de esos maestros actúa como el asesor del estudiante. El rol principal del asesor es establecer una relación fortalecida con el estudiante, abogar por él o ella, conocer sus necesidades académicas u otras, y ayudar a facilitar la comunicación entre el hogar y la escuela. Es importante que usted conozca al asesor de su niño(a) lo mejor y lo más temprano posible.

## **Cuffee File**

Los estudiantes de los grados 6,7 y 8 obtienen un **Cuffee File**. El **Cuffee File** tiene secciones para mensajes entre la escuela y la casa, el libro asignado, y cada materia de estudio. Cada noche, los estudiantes llevarán a casa lo necesario para completar sus tareas en el **Cuffee File**. Los estudiantes son responsables de llevar el **Cuffee File** a casa cada noche y traerlo a la escuela cada día. **Se espera que las familias revisen el Cuffee File cada noche.**

La escuela proveerá el primer **Cuffee File** a todos los estudiantes sin ningún costo. El **Cuffee File** debe permanecer en la mochila del estudiante por todo el año escolar. Si el estudiante pierde el **Cuffee File**, puede comprar otro en la oficina.

## **“Formulario de los viernes” de la Escuela Intermedia**

Todos los viernes, los estudiantes reflexionan en su trabajo de la semana y completan un formulario que incluye información de cualquier asignación que no se haya entregado, comentarios/calificaciones de asignaciones mayores, y metas para la siguiente semana. Los estudiantes tienen la oportunidad de completar durante el fin de semana su tarea atrasada y entregarla el lunes a la mañana con el Friday Form firmado por los padres/tutores. Aquellos estudiante que no terminan su tarea o no traen el Friday Form firmado, deberán asistir a la Ayuda para la Tarea, el martes, miércoles y jueves de esa semana, entre las 3:30pm y las 5:00pm. Les pedimos a las familias que lean estos formularios los viernes en la tarde y que hablen con sus estudiantes sobre la información.

## **Toda la Escuela**

### **Cadena Telefónica**

En algunas ocasiones es necesario llamar a todas las familias para informarles de eventos importantes (cancelaciones, recordatorios de reuniones importantes, etc.). Para ayudarnos a comunicarnos con todas las familias rápidamente, contamos con un sistema telefónico automatizado, *One Call Now*. **Es sumamente importante que la Escuela Paul Cuffee tenga su información exacta de contacto en caso de emergencia. Por favor asegúrese de que su información de contacto este actualizada y al día. Por ley debemos tener esta información en escrito. Por favor venga a la oficina de la escuela tan pronto ocurran estos cambios para llenar el formulario necesario.**

## **Colaboración Entre la Familia y la Escuela**

---

Los estudiantes tienen más éxito en la escuela cuando sus familias se involucran en su educación y en la escuela. Nuestra Coordinadora de la Sociedad Familia-Escuela, Andrea Carvalho, se dedica a desarrollar

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

programas en la Escuela Paul Cuffee para satisfacer las necesidades de las familias para así fortalecer la conexión entre el hogar y la escuela, y aumentar la participación de las familias. Exhortamos a nuestras familias a que hagan sugerencias y compartan sus ideas con Andrea sobre las diferentes maneras en que se puede servir mejor a la comunidad de Paul Cuffee. La siguiente ***Póliza de la Colaboración de Familias*** describe cómo involucramos a las familias.

## **\* Póliza de Enlace de Familias \***

---

La persona encargada en Enlace de Familias es Andrea Carvalho. Si usted tiene preguntas, por favor comuníquese con ella al teléfono 401-452-2626.

### **Comunicación**

Estamos comprometidos en fomentar la comunicación frecuente, abierta, y de doble vía entre la escuela y el hogar.

Fomentamos las expectativas en común recalcando las responsabilidades de las familias, de los estudiantes, y de la escuela en el contrato escolar; y ofreciéndoles la Guía Familiar que incluye nuestra misión, filosofía y todas las informaciones relevantes.

Mantenemos a nuestras familias informadas de las actividades de la escuela y de lo que pasa a través del boletín mensual de las familias, nuestra página de Internet, el cartel de noticias, notas enviadas a casa, y la Cadena Telefónica de toda la escuela.

Nos esforzamos en eliminar las barreras de comunicación usando un lenguaje inclusivo, claro, y respetuoso; y proveyendo todas las comunicaciones por escrito tanto en inglés como en español. Además, proveemos interpretación simultánea en todas las reuniones de familias e interpretación en las reuniones individuales provistas por nuestro personal bilingüe.

Buscamos activamente las opiniones de las familias acerca de sus experiencias, formalmente e informalmente, a través de encuestas, breves evaluaciones de eventos, el uso de los Puffin/Cuffee Files, buzones de sugerencias, y animando a las familias a que dirijan sus preguntas y preocupaciones directamente a los maestros, administradores, Padres de Clase, y los líderes de la Asociación de Padres.

Apoyamos el diálogo continuo sobre el progreso del estudiante usando los Puffin/Cuffee Files diariamente para una comunicación directa entre los maestros y las familias, organizando 2 conferencias de Padres/Maestros/Estudiante cada año, y enviando a las casas las tarjetas de calificaciones tres veces cada año, con comentarios extensivos al final del año. Las familias de los estudiantes que se identifiquen con necesidad de servicios especiales - Educación Especial o Título 1 - están incluidas como participantes activos en el proceso de evaluación y en el diseño de los IEP (Plan Educativo Individualizado) o PLP (Plan Literario Personal). Reuniones con los maestros siempre están disponibles si lo piden.

### **Crianza de los Hijos**

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

*Reconocemos que las familias conocen mejor a sus hijos y que los estilos de crianza y sus filosofías se reflejan en sus valores individuales y culturales. Respetando la experiencia de las familias, nos esforzamos en ofrecer apoyo, información, y acceso a una variedad de recursos.*

En respuesta al interés expresado por las familias, ofrecemos **talleres** acerca de las asignaciones, el currículo, los estándares de evaluaciones, el resultado de Paul Cuffee en los exámenes estatales, los servicios de Título 1, la selección de una escuela superior, la transición a la escuela intermedia, los campamentos de verano, la nutrición, el desarrollo del niño, y las dificultades entre padres-hijos. Cuidado infantil y comida se proveen usualmente para que las familias participen, y las reuniones son programadas para coincidir con la hora de búsqueda después de la escuela para acomodar los horarios de las familias que trabajan.

Buscamos continuamente oportunidades de **educación local para adultos** a través de organizaciones comunitarias y compartimos la información con nuestras familias por medio de nuestro boletín de noticias para padres titulado *Conexión Paul Cuffee*.

## **Aprendizaje Estudiantil**

*Nuestras familias valoran la educación y quieren que sus hijos tengan éxito en la escuela. A través del diálogo frecuente con las familias acerca del progreso de sus hijos y la comunicación continua sobre las expectativas, acogemos a las familias como socios en la educación de sus niños.*

Les informamos a las familias del **estatus académico** de sus hijos y compartimos sus logros a través de las conferencias de Padres/Maestro/Estudiante (vea las fechas en el calendario de la escuela), tarjeta de calificación, y los resultados individuales de los exámenes "NECAP". Hay tres trimestres cada año. Los estudiantes recibirán un reporte de calificación al final de cada trimestre y un reporte de progreso menos formal a mediados de cada trimestre. El último reporte de calificación demuestra el rendimiento del estudiante basado en los estándares del nivel de grado e incluye comentarios de cada maestro. *(Para más información, vea la sección "Evaluación" de la Guía Familiar)*

Involucramos a las familias en el currículo académico a través eventos organizados para el grado de su hijo/s, por medio de las fiestas de publicación, las presentaciones de los estudiantes, las asambleas escolares, las tareas y las asignaciones que requieren la participación de las familias.

En el Centro de Recursos para las Familias y en la biblioteca de la escuela disponemos de libros, revistas, videos, y folletos con temas de crianza, educación y desarrollo del niño, como también información en destinaciones locales divertidas y educativas.

Cada vez que se identifica a un niño con la necesidad de servicios especiales, ya sea Título 1 o Educación Especial, o apoyo disciplinario/psicológico/social y emocional, se le informa a la familia y se le anima para que participe en el proceso de la evaluación y en el plan individual de intervención.

## **Trabajo Voluntario**

*La Escuela Paul Cuffee se beneficia de innumerables maneras de las tantas horas de voluntariado que nuestras familias contribuyen cada año. Motivamos a nuestras familias cada año a que sean voluntarios ya sea desde la casa (árbol telefónico), en el salón de clases (leyendo, siendo un chaperón), en la cafetería (compañeros del almuerzo), en los eventos de toda la escuela (como decorar el gimnasio para eventos), en*

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

*eventos de recaudación de fondos para la escuela (el Fondo Anual, recaudación de centavos, feria de libros), o ofreciendo programas especiales para los niños (Niñas exploradoras o “Girl Scouts”).*

- Promocionamos oportunidades de voluntariado y contactamos a los posibles voluntarios de varias maneras.
- Cada año se les envía a las familias un formulario de interés de voluntariado y la base de datos que genera como resultado es usada para movilizar a los voluntarios.

## **Compartiendo el Poder**

*Las familias son recursos invaluable no solo en la educación de sus hijos sino también como líderes en la escuela. Las familias juegan un papel importante en la definición de reglamentos y prioridades de la escuela.*

Las familias están presentes en la Junta Directiva y en el Comité de la Sociedad Familia-Escuela.

El Comité de la Sociedad Familia-Escuela diseña todos los programas de colaboración familiar y ayuda a programar, revisar, y mejorar los programas de Título 1, Educación Especial, y Después de la Escuela. Además, este comité conduce una encuesta de todas las familias de Título 1 cada primavera para evaluar el programa. Basado en los resultados, se hacen las recomendaciones para mejorar el programa.

Para apoyar el esfuerzo de los maestros de involucrar a las familias y trabajar con ellas como compañeros por igual, cada año se ofrece talleres de desarrollo profesional que tocan el tema de la educación inclusiva y la colaboración de las familias. Cuando es apropiado, se invita a las familias a ayudar a diseñar o implementar estos entrenamientos.

### ***Revisión y Desarrollo de la Política***

Esta política fue desarrollada por el Comité de la Sociedad Familia-Escuela que consiste de miembros del personal, facultad, y padres, y fue aprobado por todo el comité antes de su adopción. La política completa fue distribuida a todas las

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo:  
[adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

familias tanto en inglés como en español. La política será revisada anualmente por el Comité de la Sociedad Familia-Escuela y los líderes de la Asociación de Padres para hacer cualquier cambio necesario para que coincida con las necesidades de las familias y la escuela.

## *Responsabilidades de las Familias*

---

Todos los padres, tutores, y familia extendida de los estudiantes de Paul Cuffee son miembros de nuestra comunidad de Paul Cuffee. Un beneficio importante de nuestra comunidad es disfrutar de las actividades durante el año escolar que no serían posibles sin el apoyo y liderazgo de los miembros de nuestra comunidad, como las Asambleas Escolares, Comilonas, Obras teatrales, Noches de Lectura y Tertulias.

A la misma vez, la Escuela Paul Cuffee ha identificado tres responsabilidades específicas que se espera que los padres y tutores asuman:

- 1. El bienestar de su niño(a):** Permitir que el maestro(a) de Paul Cuffee trabaje junto a usted por la salud en general, la seguridad y el bienestar de su niño(a).
- 2. Supervisión académica:** Se espera que usted apoye y supervise el trabajo académico de su hijo. La Escuela Paul Cuffee es una escuela de preparación universitaria y su apoyo es esencial en el éxito académico de su hijo. Asegúrese que la tarea de su hijo esté completa al momento que este salga para la escuela cada mañana. Usted debe asistir a las Conferencias de Padres y Maestros y mantenerse en comunicación con el maestro de su hijo durante el año escolar. Esperamos que *todas las familias* sean socios activos en la educación de sus hijos.
- 3. Actividades y eventos comunitarios:** Es muy importante que usted participe en las actividades y eventos escolares para apoyar y celebrar los éxitos académicos de nuestros estudiantes. Es su responsabilidad conocer otras familias y compartir ideas. Usted puede hacer esto patrocinando, programando y asistiendo las reuniones de *Horas de Cuffee* para que diseminen información, dirijan actividades por grados y eventos de recaudación de fondos. Si hay eventos de grados o actividades que usted quisiera dirigir o ser parte, por favor contacte a Catherine Edwards, nuestra Coordinadora de la Sociedad Familia-Escuela, al 453-2626 o [cedwards@paulcuffee.org](mailto:cedwards@paulcuffee.org) para la disponibilidad de espacio, fechas, estacionamiento, límites de capacidad, y el procedimiento de comunicación. Lo más importante es que le deje saber a Catherine cualquier pregunta o preocupación que usted pueda tener.

**DOES THIS GO OUT????? It was not part of the english version**

¡Gracias por tomar un rol de liderazgo en la educación de su hijo! ¡La Escuela Paul Cuffee es una comunidad más fuerte gracias a SU participación!

## *Actividades*

---

- **Boletín Informativo por grados:** un boletín que informa a las familias de lo que pasa en el salón de clases y que tiene buenas ideas de actividades familiares.
- **Compañeros de almuerzo:** voluntarios que almuerzan con nuestros estudiantes y ayudan a propiciar conversación y buenos modales en la mesa. (Solo en la escuela elemental)

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

- **Tutores:** Miembros de familia a quienes les gustaría compartir estrategias de lectura, matemáticas y escritura con los estudiantes después de la escuela.
- **Interpretación y Traducción:** Hacemos un buen trabajo en la Escuela Paul Cuffee interpretando y traduciendo del inglés al español. Nos gustaría tener más voluntarios que nos ayuden en mantener la comunicación con nuestras familias en cualquier idioma.
- **Colocando ideas en los buzones de sugerencias:** ¡Una manera grandiosa de compartir sus ideas!
- **Limpieza del patio de la escuela:** Trabajando juntos para limpiar el área de recreo y remover basura alrededor de la escuela.
- **Agradecimiento a los maestros y el personal:** un almuerzo especial para honrar a nuestros maestros y personal durante la conferencia de padres y maestros en la primavera.
- **Cadena telefónica:** Una manera grandiosa de comunicarnos con las familias e informarles acerca de eventos y actividades escolares.
- **Voluntarios en el salón de clase:** Se les motiva a las familias a que sean voluntarias en los salones de clase al menos una vez por año. Si está interesado por favor contacte al maestro/consejero(a) de su niño(a), o a Suzie Shaw, Nell Sears o Becky Coustan.

## *Información Académica*

---

La Escuela Paul Cuffee ha adoptado los Estándares de Rhode Island como la pauta para el crecimiento académico en todas las áreas de habilidades básicas. Nosotros evaluamos a los estudiantes informalmente varias veces en el año, y formalmente tres veces en el año, al final de cada trimestre: noviembre, marzo y junio. Usamos estas evaluaciones en matemáticas, escritura y lectura para que nos ayuden a medir el progreso de los estudiantes y para evaluar nuestros programas de enseñanza. Enviamos tarjetas de calificaciones a las casas tres veces cada año. Durante el año escolar 2010-2011 los padres pueden esperar el siguiente programa de reportes:

- Durante el 1<sup>er</sup> Trimestre
  - Reporte interino
  - Tarjeta de calificaciones
  - Conferencia de padres
- Durante el 2<sup>do</sup> Trimestre
  - Reporte interino
  - Tarjeta de calificaciones
  - Conferencia de padres

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

- Durante el 3<sup>er</sup> Trimestre
  - Reporte interino
  - Tarjeta de calificaciones
  - Comentarios escritos

Reuniones adicionales para discutir el progreso del estudiante pueden programarse en cualquier momento, según sea necesario. Haremos todo lo posible para mantenerlos informados del progreso de su niño(a), pero usted debe sentirse libre de llamar al maestro(a) de su niño(a), particularmente si tiene alguna preocupación.

Los estudiantes del 4to y 5to grado son elegibles para ser nombrados en la Lista del Director de Escuelas en reconocimiento a su ciudadanía y liderazgo ejemplar en la comunidad escolar.

## □ Información Académica de la Escuela Elemental

### ***Currículo***

En cada materia las evaluaciones dirigen la instrucción. Basados en lo que aprendemos de estas evaluaciones internas hacemos distinción en la instrucción.

### ***Alfabetismo***

Usando el modelo de un taller de lectura y escritura nosotros enseñamos habilidades de alfabetismo. Basamos nuestra instrucción en las cinco áreas de habilidad de lectura – noción de fonética (conocimiento de los sonidos en las palabras), identificación de palabras, desarrollo de vocabulario, fluidez y comprensión. El programa de escritura también es personalizado y cubre muchos géneros. A través de conferencias individuales y trabajo en grupo les enseñamos a nuestros estudiantes el arte y la mecánica de la escritura.

### ***Matemáticas***

Adoptamos el programa MacMillan/MacGraw Hill Math Connects del 2009 y lo usamos desde el Kindergarten hasta el 5<sup>to</sup> Grado. Usando el modelo de taller, se les enseña a los estudiantes los conceptos de matemáticas y después se les da la oportunidad de practicar en colaboración o individualmente usando objetos manipulables y otras herramientas.

### ***Ciencias/Estudios Sociales***

El currículo en estas áreas fue escrito de manera que este en línea con las Expectativas de Grado Span de Ciencias y Estudios Sociales. Muchos maestros han diseñado sus propias unidades de estudio. En Ciencias muchas aulas usan los equipos KITES. Estos equipos proveen acceso fácil a materiales necesarios para la enseñanza de ciencias a través de la investigación. Usamos cuadernos científicos para documentar lo que los estudiantes aprenden.

En Estudios Sociales todos los estudiantes desarrollan conciencia por su comunidad y su rol en ella. Expandiendo desde el enfoque en su escuela y la comunidad durante Kindergarten y 1<sup>er</sup> grado, nuestros estudiantes de 5<sup>to</sup> grado salen de la escuela Elemental con un conocimiento de su ciudad, su

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

estado, su país, y el mundo. También se les enseña a todos los estudiantes historia y la importancia del nombre de nuestra escuela, Paul Cuffee, y son desafiados a vivir en par con sus ideas.

## □ Información Académica de la Escuela Intermedia

### ***Currículo***

Los estudiantes en los grados 6-8 toman tres cursos principales, cada uno involucrando algún tipo de integración a través de las disciplinas académicas. En el sexto grado, los estudiantes toman matemáticas, alfabetismo, y Exploración de Estudios Integrados (ISE). En el séptimo y octavo grado, los estudiantes toman matemáticas, humanidades y ciencia. Cada grado tiene un equipo de maestros que solo enseñan en ese grado. Esto permite que esos maestros trabajen bien de cerca para apoyar un grupo de estudiantes.

El currículo de cada nivel de grado está organizado (lo más posible) alrededor de una pregunta 'esencial' principal:

6<sup>to</sup> Grado: ¿Cómo es que los seres vivos se adaptan a los cambios en su medio ambiente?

7<sup>mo</sup> Grado: ¿Qué hace que una comunidad sea sostenible?

8<sup>vo</sup> Grado: ¿Cómo es que las decisiones de los individuos afectan sus vidas, sus comunidades y al mundo?

### ***Alfabetización:***

La instrucción de alfabetización en los grados 6-8 continúa haciendo uso de la filosofía literaria balanceada que guía la instrucción en los grados K-5. En la escuela intermedia, los estudiantes empiezan a enfocarse más en la lectura analítica y en la escritura.

### ***ISE***

En ISE, los estudiantes se enfocan en aprender a pensar como científicos. A través de actividades que enseñan la ciencia crítica y el contenido de estudios sociales, los estudiantes aprenden las habilidades de desarrollar preguntas e hipótesis, también aprenden a como investigar, evaluar y comunicar sus conclusiones.

Ejemplo de una unidad: Estudio del bacalao del grado 6. Los estudiantes comienzan diseccionando un bacalao y estudiando la biología del bacalao, su ciclo de vida y su adaptación. También aprenden lo básico de la genética al determinar los rasgos de adaptación. Después, los estudiantes estudian las corrientes del Océano Atlántico y las maneras en que las corrientes y la pesca del bacalao tuvieron influencia en el desarrollo del triangulo de intercambio.

### ***Matemática***

Nosotros creemos que los estudiantes deben ser expuestos a múltiples métodos de instrucción de matemática y deben aprender acerca del sentido numérico, la solución de problemas matemáticos y el pensamiento matemático, al igual que las habilidades principales ("hard skills"). Con esto en mente, empezamos con un currículo base que se enfoca en la solución de problemas (Matemática Conectada). Suplementamos este currículo con la instrucción directa y la práctica de habilidades utilizando otros recursos (como matemática de preparación colegial y textos tradicionales de álgebra y geometría).

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Trabajamos arduamente para suplir las necesidades de las diferentes maneras de aprendizaje de cada estudiante en cada clase de matemática al usar pre-exámenes para formar grupos flexibles que trabajan en diferentes niveles y al incluir alternativas más simples y complejas en cada lección.

### ***Ciencia***

Cursos de ciencia se enfocan en enseñar las expectativas de Rhode Island a cada nivel de grado. En particular, enfatizamos unidades basadas en la investigación que les enseñan a los estudiantes a pensar científicamente y el método científico.

### ***Humanidades***

La clase de humanidades le permite a los estudiantes aprenden acerca de la historia y ciencias sociales a través de la literatura.

Ejemplo de una unidad de humanidades: El Holocausto, 8vo grado. Los estudiantes leen documentos primarios y secundarios, como también historias de ficción del holocausto (ejemplo de textos: Night, de Elie Weisel; El Diario de Ann Frank, Milkweed, de Jerry Spinelli). Los estudiantes escriben ensayos analíticos sobre los simbolismos que se encuentran en estos textos.

### ***Clases Especiales***

Los estudiantes en los grados 6-8 toman tres clases especiales durante el año escolar: arte, español y educación física.

## ***Honestidad Académica***

---

### **Política General de la Escuela**

**Copiar en exámenes y/o hacer plagio son consideradas ofensas muy serias. Copiar o parafrasear material/texto del trabajo de otro estudiante, de fuentes publicadas (por ejemplo: Cliff Notes, Monarch Note, libros, revistas, periódicos, etc.) y/o del internet sin documentarlo apropiadamente se constituye como un robo académico y una consecuencia lógica será asignada. (Adaptado del Departamento de Ingles de la Escuela Superior Oxnard)**

### **Evaluaciones**

El aprendizaje del estudiante es evaluado en varias maneras durante el año. Esto es importante porque asegura que cada estudiante reciba el apoyo y la guía necesaria para alcanzar su más alto potencial. Los tipos específicos de evaluación variaran dependiendo del nivel de grado y las necesidades de los estudiantes. La Escuela Paul Cuffee también participa en evaluaciones estatales.

El examen Estatal de Rhode Island se llama NECAP (Programa de Evaluaciones Comunes de Nueva Inglaterra). Esta evaluación es programada para estudiantes de los grados 3ro-8vo durante las primeras 3

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

semanas de Octubre. Cada uno de estos grados toma una evaluación en Lectura y Matemáticas. Los grados 5to y 8vo también toman exámenes de escritura. Los padres y tutores pueden ayudar a sus hijos asegurándose de que lleguen a la escuela a tiempo y bien descansados.

## □ **Escuela Intermedia**

### ***Tarjetas de Calificaciones:***

Hay tres periodos en cada año, llamados trimestres. Los estudiantes recibirán una tarjeta de calificaciones al final de cada trimestre y un reporte de progreso menos formal a mediados de cada trimestre. La tarjeta de calificaciones final demuestra el desenvolvimiento del estudiante basado en los estándares de nivel por grado e incluyen un extenso comentario en narración de cada maestro(a).

Durante el año, los estudiantes de Paul Cuffee son evaluados en su progreso en los estándares tanto del estado como los específicos de Paul Cuffee. En la escuela intermedia, la tarjeta de calificaciones también indica el promedio general del estudiante de una clase en particular. Los posibles promedios generales son: altos honores, honores, buen promedio, parcialmente satisfactorio e insatisfactorio. Estos promedios no se traducen fácilmente al sistema tradicional de evaluación con letras. En lugar de este, los promedios indican el progreso general de todos los estándares enseñados en ese curso.

Los estudiantes en la escuela intermedia también son elegibles para la Lista del Director, un reconocimiento de ciudadanía ejemplar y liderazgo en la comunidad escolar.

### ***Conferencias de Padres/Asesores/Estudiantes***

Al final del primer y tercer trimestres, invitaremos a los padres/ tutores a asistir a una conferencia de tres vías (padres/ consejeros/ estudiantes) las cuales son dirigidas por el/la estudiante. Estas conferencias son una oportunidad para que el estudiante muestre el trabajo que ha hecho durante el año. También es una oportunidad para que el estudiante practique la presentación formal. Es por esto que es esencial que el estudiante esté presente. La reunión no puede llevarse a cabo sin que el estudiante esté presente. Si los padres/ tutores desean tener una reunión sin que el estudiante esté presente, debe programarse para otro día.

### ***Evaluaciones Escolares***

A través del año, los maestros evalúan a los estudiantes en matemáticas, escritura y lectura. Estas evaluaciones nos ayudarán a medir el progreso de los estudiantes, para diseñar programas individualizados para ellos y para evaluar nuestros programas de enseñanza.

## ***Pasando al Siguiete Grado***

---

## □ **Escuela Elemental**

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

Si se considera que su niño se beneficiaría de más tiempo en el mismo grado, nosotros hablaremos con usted acerca de esto. Usualmente al llegar el tiempo de las conferencias de padres y maestros en marzo ya tenemos suficiente información para comenzar hacer planes con usted. Las decisiones de si un niño avanzará o no al próximo grado están basadas en: (1) expectativas académicas tal como se planteó en los Estándares de RI, (2) la madurez social, (3) algún asunto emocional pertinente y (4) la edad cronológica. En resumen, tomamos estas decisiones basados en todos los aspectos del estudiante, no en un solo factor. Las familias son siempre consultadas cuando se toman las decisiones de retención.

## □ **Escuela Intermedia**

Cada año, el Consejo Asesor se reúne para desarrollar estrategias de apoyo académico para los estudiantes que han obtenido una evaluación general de “Requiere Apoyo” o “Insatisfactorio”. El Consejo Asesor incluye los asesores, maestros, y la Directora de La Escuela Intermedia. Este equipo, en consulta con los padres/tutores, crea un plan para apoyar el mejoramiento académico de dicho estudiante, usando algunos de los siguientes mecanismos.

### ***Contrato de Tarea de Verano***

Si al terminar el año escolar, algún estudiante no ha reunido los requisitos para pasar de curso, se le dará un contrato de tarea de verano. El estudiante será notificado de lo que necesita hacer para cumplir con los estándares y pasar de grado, y se espera que el estudiante complete la tarea por su cuenta durante el verano. Esto puede incluir revisar un proyecto, estudiar para retomar un examen, o completar asignaciones adicionales.

### ***Escuela de los Sábados***

Si un estudiante no ha completado su Contrato de Tarea de Verano satisfactoriamente a más tardar el primer día del año escolar, el estudiante será asignado condicionalmente al siguiente grado. Esto significa que el estudiante recibirá clases en su grado asignado durante una semana, pero será requerido que asista a la Escuela Sabatina, las mañanas de los sábados, para completar su Contrato de Tarea de Verano. Una vez que este contrato esté completo, el estudiante será asignado oficialmente al grado perteneciente.

Además, el Consejo Asesor puede apoyar a los estudiantes con numerosas ausencias o los que están en peligro de repetir el grado recomendándolos a un Contrato de Tarea o a la Escuela Sabatina.

### ***Retención***

Una calificación insatisfactoria al final del año en cualquier curso significa que el estudiante no ha pasado ese curso. El Consejo Asesor se reunirá para discutir sobre cualquier estudiante que haya obtenido una calificación “Insatisfactoria” y recomendará un plan para dicho estudiante. El plan puede incluir la Escuela Sabatina, un Contrato de Tarea de Verano, o una promoción condicional. El Consejo Asesor también discutirá la posibilidad de retención.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Rara vez, cuando el consejo de asesores cree que lo mejor es que el estudiante pase más tiempo en el mismo grado, el Consejo Asesor puede decidir retener a un estudiante sin los pasos intermediarios del Contrato de Tarea de Verano o la Escuela Sabatina. La decisión se hace en consulta con los padres/tutores, y está basada en expectativas académicas, madurez social, situaciones emocionales relevantes, y la edad cronológica. Tomamos estas decisiones basados en todos los aspectos del estudiante, no en un solo factor.

## *Asignaciones del Salón de Clase*

---

Cuando asignamos un niño a un maestro en particular, la Directora consulta con el maestro actual y con los especialistas para asegurarse de que se ha hecho la mejor combinación posible. Nuestra meta es tomar en cuenta las necesidades de cada niño en particular mientras estructuramos nuestras aulas para que estas sean equilibradas y diversificadas en cada aspecto. El proceso es complicado y lleva mucho tiempo, y los cambios de último minuto pueden ser muy disruptivos. Usualmente completamos este proceso para el 30 de mayo para que los padres puedan ser informados acerca de la asignación de clase de su hijo en la última tarjeta de calificaciones a mediados de junio.

Es por esto que si usted tiene alguna petición para cierto maestro, por favor escriba una carta a la Directora respectiva (Suzie Shaw, Nell Sears, y/o Becky Coustan) **a más tardar el 15 de mayo** explicando a cuales maestros usted cree que su hijo debe ser asignado y sus razones por este pedido. Sepa por favor que sus motivos para este pedido son importantes para nosotros; sin embargo **no** siempre podemos conceder las peticiones de asignaciones de maestros específicos.

Si no podemos concederle su pedido, trataremos de contactarnos con usted para explicarle porque se le asignado un maestro diferente. Lamentablemente, no podemos aceptar pedidos verbales o escritos después del 15 de mayo.

## *Reglas sobre las Tareas*

---

Las tareas son una parte importante del programa educativo de la Escuela Paul Cuffee. La tarea es una extensión del día y una oportunidad adicional para práctica adicional en la lectura, escritura y la matemática. Su participación y supervisión es muy importante. Decirle a su hijo que completar la tarea **con cuidado y a tiempo** es una prioridad refuerza las expectativas del salón de clase. Por favor provea un lugar tranquilo con materiales necesarios, como papel, un lápiz, etc., para que su hijo haga la tarea y la asignación de lectura cada noche, y apague el radio o la televisión hasta que la tarea y la lectura diaria estén completas.

Es nuestra norma que las tareas se completen cada noche; así que los padres deben saber que las tareas no completadas tendrán que ser completadas durante el receso el día siguiente. Las tareas serán asignadas cada noche escolar y usualmente durante los fines de semana también. También se le asignaran proyectos que requieren de más tiempo para ser completados en la casa.

### **Escuela Elemental**

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

En los grados 3, 4, 5 continuaremos llevando a cabo una sesión obligatoria de tareas cada semana para los niños que no han completado la tarea del salón de clases. Usted será notificado en el *Puffin File* de su niño el viernes anterior.

Las tareas en los grados 1-5 se asignarán cada noche, de lunes a jueves, y en algunas ocasiones durante los fines de semana. Cada noche su niño tiene que pasar una parte del tiempo leyendo con usted o por sí solo. Hemos construido la siguiente guía para las tareas en casa, y necesitamos que las familias apoyen esta guía y que ayuden a sus niños a completar la tarea cada noche.

<i>Kindergarten:</i>	<i>las tareas empezarán en el otoño.</i>
<i>1<sup>er</sup> Grado:</i>	<i>10 minutos cada noche haciendo tareas.</i>
<i>2<sup>do</sup> Grado:</i>	<i>20 minutos cada noche haciendo tareas.</i>
<i>3<sup>to</sup> Grado:</i>	<i>30 minutos cada noche haciendo tareas.</i>
<i>4<sup>to</sup> Grado:</i>	<i>40 minutos cada noche haciendo tareas.</i>
<i>5<sup>to</sup> Grado:</i>	<i>50 minutos cada noche haciendo tareas.</i>

Lectura adicional será asignada por cada maestro en particular, por lo que las tareas mencionadas anteriormente pueden ser sólo una parte de la tarea asignada.

Los estudiantes que están en el Club Después de la Escuela usualmente tienen de 30 a 60 minutos para hacer las tareas diariamente, pero este no será siempre el caso. El personal del Club Después de la Escuela **no** es responsable de asegurarse de que su hijo complete la tarea; esta es una responsabilidad familiar.

Las tareas y notas llegarán diariamente a usted por medio del *Puffin File*, y se espera que las familias lo revisen. Es la responsabilidad del estudiante colocar su tarea terminada y cualquier nota en el *Puffin File* cada noche para traerla el siguiente día a la escuela.

Lo primero que hacemos en la mañana para comenzar el día es pedirles a los estudiantes que entreguen sus asignaciones. Si la tarea no fue completada, el estudiante tendrá que completar la tarea durante el receso y/o quedarse para la sesión mandataria de tareas (para estudiantes en los grados 3-5).

## **Escuela Intermedia**

Hemos construido la siguiente guía para las tareas y necesitamos que los padres nos apoyen y ayuden a sus hijos a terminar las tareas cada noche:

<i>6to Grado:</i>	<i>60 minutos cada noche haciendo tareas.</i>
<i>7mo Grado:</i>	<i>70 minutos cada noche haciendo tareas.</i>
<i>8vo Grado:</i>	<i>80 minutos cada noche haciendo tareas.</i>

Además, puede que se les requiera a los estudiantes que pasen más tiempo leyendo cada noche.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

En la Escuela Intermedia los estudiantes deben entregar sus tareas al comenzar el día en la mañana. Si la tarea no está completa, se le pedirá al estudiante que se quede en el salón de clases terminando la tarea durante el receso.

Si el estudiante tiene dificultades haciendo su tarea, puede que se le **requiera** que asista a la Ayuda de Tareas después de la escuela, que se reúne hasta las 4:30 p.m. Los padres/tutores tendrán que hacer arreglos para la transportación de su hijo a las 4:30 p.m.

Todos los estudiantes de la Escuela Intermedia reciben un grado por las tareas cada trimestre y este grado es un factor importante de la nota general de la tarjeta de calificaciones.

## *Actividades Comunitarias de la Escuela Intermedia*

---

### **Asesorías y Bienestar**

Cada estudiante tiene un salón de clases principal, o una “asesoría”, con uno de los tres maestros de las tres materias principales. Los estudiantes llegan a su salón de asesoría a primera hora en la mañana donde entregan la tarea, se preparan para el día, y tienen una reunión matutina. Los estudiantes también terminan cada día en su salón de asesoría, haciendo quehaceres, empacando, y participando en un círculo de clausura. Una vez a la semana, tienen “bienestar” en su salón de asesoría, donde participan en actividades creadas para enseñar edificación comunitaria, resolución de conflictos, decisiones saludables, etc. El asesor es el mentor principal del estudiante y es el comunicador principal entre el hogar y la escuela.

### **Diseños de Desarrollo**

En los grados 6-8, nos basamos en la perspectiva del programa *Diseños de Desarrollo* (Development Designs), el cual es la versión de escuela intermedia del *Salón Receptivo* (*Responsive Classroom*).

### **Reuniones Comunitarias**

Cada miércoles en la mañana, la comunidad completa se reúne para escuchar noticias, anuncios, y un “pensamiento para la semana” (en la forma de un sketch, poema, o actividad) dirigido por un grupo de asesoría. Varios de los miércoles durante el año, tenemos reuniones comunitarias extensivas, durante las cuales hay una presentación o discurso por estudiantes o invitados.

## *Teléfonos Celulares*

---

Si las familias deciden que los estudiantes deben tener celulares en camino hacia o desde la escuela por razones de seguridad, los estudiantes deben traer una nota garantizando el permiso. Los celulares deben estar apagados y mantenerse fuera de vista durante todo el día escolar. **La escuela no es responsable por celulares perdidos.** Les recomendamos a los estudiantes que le entreguen sus celulares a su asesor para que lo guarde durante el día. Otros aparatos de tecnología, como tocador MP3, no son permitidos en la escuela, a menos que el maestro ha hecho alguna excepción específica. (Por ejemplo, un estudiante quizás quiera usar un *palm pilot*, o puede que se le permita a los estudiantes traer un tocador MP3 al viajar en autobús a una excursión.)

El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el **inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org**, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)

Si un maestro ve a un estudiante con un aparato electrónico que no está permitido, entonces el maestro puede confiscárselo y regresárselo al terminar el día. Si vemos el aparato una segunda vez, será confiscado y no se le regresará al estudiante hasta que uno de los padres venga a buscarlo.

## *Tecnología*

---

**Filtro en la red Cibernética:** Los estudiantes de Paul Cuffee usan un filtro de tecnología en la red cibernética para rechazar ciertas páginas cibernéticas que el personal escolar ha decidido que son inapropiadas para el uso escolar.

**Correo electrónico y mensajes instantáneos:** Mientras están en la escuela, los estudiantes no tendrán acceso regular a correo electrónico o mensajes instantáneos.

**Uso de la red de Internet en casa:** Les aconsejamos a los padres/tutores que monitoreen las actividades de sus hijos cuando usen la computadora y la Internet fuera de la escuela. La Internet es una herramienta poderosa, pero también introduce nuevos peligros en la vida de nuestros hijos. Mientras más los padres/tutores sepan del uso de sus hijos en la Internet, mucho mejor.

## *Código de Vestimenta*

---

Se espera que los estudiantes usen ropa que satisfaga los requisitos del código de vestimenta de la Escuela Paul Cuffee. El código de vestimenta para el año académico 2010-2011 es el siguiente:

### Varones

**Camisas con cuellos, manga corta o larga.**  
**Color azul marino solido**  
**Con o sin el nombre de la escuela.**

### Pantalones

**Largos o cortos**  
**Color caqui**

### Zapatos

**Regulares o tenis**  
**No zapatos abiertos**  
**No sandalias**  
**No chancletas**

### Hembras

**Blusa con cuello, manga corta o larga.**  
**Color azul marino solido**  
**Con o sin el nombre de la escuela**

### Faldas, Pantalones

**Faldas (nivel de la rodilla), overoles**  
**Pantalones cortos o largos, Color caqui**

### Zapatos

**Color oscuro o tenis**  
**No zapatos abiertos**  
**No sandalias**  
**No chancletas**  
**No zapatos altos**

Camisas impresas con fotos, dibujos, o nombres no son permitidas. Las camisas azul marino deben ser de sólo un color. **Camisas usadas debajo del uniforme también deben ser azul marino o blanca.** Abrigos o sudaderas que se usen dentro del edificio deben ser azul marino. Las camisas deben usarse por dentro del pantalón o no más de ciertas pulgadas de largo bajo la cintura si no está por dentro. Los pantalones deben usarse en la cintura – la ropa interior no debe estar visible. No se puede usar sombrero dentro del edificio. La ropa inapropiada (por ejemplo, faldas bien cortas) no es permitida.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

**Debido a las facilidades limitadas, los estudiantes no podrán cambiarse de ropa durante la clase de educación física o para los deportes después de la escuela.**

Los Maestros y Administradores usarán discreción en casos cuando la ropa cauda distracción o es inapropiada.

El objetivo del código de vestimenta es hacerles la vida más fácil a los estudiantes y los padres. Apreciamos el esfuerzo de ayudar a sus hijos a honrar el código de vestimenta. Les agradecemos a nuestros estudiantes el esfuerzo que hacen de usar el uniforme diariamente. Para los días que los estudiantes se olviden usar el uniforme, seguiremos los siguientes pasos:

- El maestro/asesor le enviará una nota a los padres
- El estudiante tendrá la opción de llamar a casa para pedir que le traigan su uniforme o cambiarse a un uniforme provisto por la escuela
- El estudiante puede perder el privilegio de participar en el próximo “día de vestimenta sin uniforme”
- Si el estudiante no usa el uniforme repetidas veces, puede que se le pida al estudiante que vaya a la casa a cambiarse, y el maestro/asesor llamará a los padres/tutores para una reunión sobre el asunto.

*Por favor póngale el nombre a toda la ropa de sus hijos. Nuestra área de de ropa perdidas esta llena de camisetas, abrigos, y buzos sin dueños.*

## ***Ropa Adicional, Intercambio de Uniforme***

---

Los estudiantes de kindergarten y primer grado **deberán tener un juego completo de ropa adicional** en la escuela a través del año escolar, incluyendo: camisa, pantalones, ropa interior y calcetines adicionales. (Toda la ropa se debe ser marcada con el nombre de su niño). Estos artículos deben ser marcados y mantenerse en una bolsa plástica en el armario particular de su hijo. Esto es muy importante. Si su niño tiene algún accidente y no tenemos ropa adicional, nos veremos en la obligación de llamarlo y pedirle que nos traiga ropa limpia a la escuela.

Se espera que todos los niños lleven ropa apropiada y cómoda para jugar afuera. Durante el invierno, cada niño debe tener botas, guantes, gorros, un abrigo y pantalones de nieve o usar un par de pantalones adicionales cada día.

Las familias de Paul Cuffee están invitadas a participar en el **Intercambio de Uniformes**. Si usted tiene uniformes que le quedan pequeños a su niño(a), puede donarlo a la coordinadora de la Sociedad Escuela-Familia quien los hará disponibles a otras familias. Cuando necesite un uniforme más grande para su hijo(a), vaya al Centro de Recursos Familiares (en la Escuela Elemental) y tome lo que le quede a su niño(a) del armario de Intercambio de Uniformes.

## ***Objetos Perdidos***

---

Tenemos una caja y perchero en la cafetería de la escuela con Objetos Perdidos. Invitamos a las familias y estudiantes a que revisen regularmente los artículos perdidos. Si usted marca **TODAS** las pertenencias de su niño(a), ellos serán devueltos directamente a su armario particular. Desafortunadamente, por el espacio limitado, los artículos perdidos que no sean reclamados serán enviados a los refugios locales tres veces por año - en diciembre, abril y junio - así que por favor **busque sus artículos perdidos frecuentemente**.

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

## *Juguetes del Hogar*

---

Los niños pueden traer libros a la escuela, pero cosas como juguetes, muñecos de peluche, juegos de video, radios audífonos, tarjetas de intercambio, y casetes pueden distraer a los estudiantes, les pedimos que itodos los juquetes permanezcan en la casa!

## *Cumpleaños, Días Feriados, y Celebraciones Religiosas*

---

Los salones de clases de la Escuela Paul Cuffee no celebran ninguna religión o días feriados. Como escuela pública no deseamos profesar ninguna religión o tradición religiosa. A la misma vez queremos educar a nuestros estudiantes sobre las diferentes religiones, culturas, y el papel que la religión ha jugado en diferentes culturas, países, y en diferentes puntos de vista del mundo. Así que, aunque la Escuela Paul Cuffee no estará celebrando ningún día feriado religioso, nuestros estudiantes compartirán tradiciones y costumbres religiosas, leerán historias que contendrán convicciones religiosas, y explorarán preguntas y respuestas que nos encaran como seres humanos, en la medida que tratamos de aprender quiénes somos y qué define nuestras convicciones. Pensamos que estas preguntas y respuestas son una parte importante de nuestro currículo de estudios sociales.

Como filosofía, la Escuela Paul Cuffee no celebra formalmente otros días feriados como el Día del Descubrimiento, Día de Brujas, Acción de Gracias, Día de San Valentín, Día de las Madres, o Día de los Padres. Esto no significa que estos días especiales no puedan ser reconocidos en el salón de clases; y en algunas ocasiones, como Acción de Gracias o Día de la Recordación, estas ocasiones pueden ser oportunidades importantes para la educación, discusión, o ejercicios de escritura.

Los maestros normalmente reconocen los cumpleaños de los estudiantes en diferentes maneras a la hora de la merienda, pero le pedimos a los padres que no traigan delicias especiales, como helado o pastel, para evitar “tratos especiales”, y por otra parte para mantener la costumbre de tener meriendas saludables con azúcar limitada. Si usted va a tener una fiesta fuera de la escuela y planea invitar niños de la Escuela Paul Cuffee, por favor no distribuya las invitaciones en la escuela al menos que todos los niños del salón de clase estén invitados.

## *Excursiones*

---

Los estudiantes de la Escuela Paul Cuffee tendrán la oportunidad de ir a varias excursiones a través del año escolar. En algunas excursiones, se les pedirá a las familias que ayuden con el costo. Los maestros escogerán y planearán las excursiones que son pertinentes a los temas estudiados en la clase. Las hojas de permisos se enviarán al hogar antes de cada excursión. Favor de regresar la hoja de permiso a tiempo para que todos los estudiantes puedan asistir. Los estudiantes que no traigan su permiso no podrán asistir.

Si se necesitan chaperones para una excursión, el maestro le notificará. Favor de entender que **solamente** los estudiantes y miembros adultos de la familia que sirven como chaperones podrán asistir;

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

hermanos menores no pueden asistir. Si el estudiante está bajo sanción disciplinaria no podrá asistir a excursiones.

## *Programa de Enriquecimiento*

---

### **La Escuela Elemental**

En la Escuela Elemental, el Programa de Enriquecimiento es un programa disponible todos los días después de clase, donde se provee una extensión al aprendizaje donde se provee currículo de calidad. Los estudiantes tienen de 20 a 60 minutos de tiempo para hacer tarea, y se les provee una merienda. Cuando terminan su tarea, los estudiantes participan de actividades y proyectos que se enfocan en enriquecer aprendizaje en horarios fuera de la escuela.

Se ofrece programas de enriquecimiento (ej., navegar, tenis, teatro) en distintos horarios y épocas a través del año, tanto en la escuela como fuera de la escuela/ Se le enviara información con los estudiantes sobre las diversas oportunidades. Los estudiantes ingresan a los programas de enriquecimiento por medio de una lotería, ya que no hay muchos cupos disponibles.

Se ofrecen programas deportivos (Escuela Intermedia y Escuela Secundaria) en distintas épocas del año escolar. Se le enviara la información a la casa con los estudiantes para notificarles los detalles de cada deporte en particular. Se hará Try-outs para cada programa atlético y los estudiantes serán elegidos basado en sus notas, atletismo y comportamiento deportivo.

Horas de Participación: Lunes a Viernes hasta las 5:50pm.

### **Costo:**

**Programa Diario del Club Después de la Escuela-** \$85.00 por semana para el primer estudiante y \$25.00 para cada estudiante adicional en su familia. Aceptamos el subsidio del cuidado de niños del Departamento de recursos Humanos DHS, para estudiantes de la escuela primaria, si su hijo/a cualifica. Existen costos reducidos de acuerdo a sus ingresos, para familias que no pueden pagar el costo completo del programa.

Costo del Programa de Enriquecimiento y/o Atlético: \$50.00- (alumnos que reciben almuerzo gratis) \$75.00- (alumnos que reciben almuerzo reducido); \$100.00 (alumnos no-elegibles para almuerzo gratis o reducido)

**Ayuda Financiera-** Si necesita ayuda financiera para este programa, usted debe completar los siguientes pasos – ¡SIN EXCEPCIONES!

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

- Completar un formulario del Departamento de Servicios Humanos (DHS) dos veces al año. Si usted es elegible para este servicio, el estado pagará para que su niño(a) asista al Club Después de Escuela. Puede contactar al DHS al 401-462-5300
- Si usted no es elegible para este servicio, usted necesita traer su carta de negación.
- Una vez le sea negado este servicio, usted puede aplicar para el programa de becas de la Escuela Paul Cuffee. Para poder hacer esto, usted necesita proveernos con lo siguiente:
  - Los 3 recibos de cheque más recientes (SSI, desempleo, o por trabajo)
  - Devolución de Impuestos del 2010

Estamos más que dispuestos a ayudarle con asistencia financiera si usted nos ayuda con los documentos necesarios. Si no completa los tres pasos requeridos antes de que el programa comience, usted deberá pagar el costo de \$85 por semana.

Si usted necesita los formularios de DHS o quiere proveernos con su carta de negación o sus pruebas de ingresos, favor comuníquese con Catherine Edwards.

## **Póliza de Retirar a su hijo/a Tarde**

Esta póliza aplica a cualquier estudiante en tutoría, deportes, enriquecimiento, y/o el programa después de escuela. Todos los estudiantes deben ser recogidos en persona en el lugar de salida. Después de diez minutos de que el programa haya terminado, se le cobrará de \$1.00 a \$4.00 por minuto por cada niño. En el evento de que un niño(a) no sea recogido después de 60 minutos y no se pueda contactar a ningún contacto de emergencia, se llamará al departamento local de la policía. Si continua las tardanza en recoger a su niño(a) la inscripción de su niño(a) en estos programas será suspendido. ¡Esto será estrictamente esforzado!

## **Preguntas Frecuentes**

### **¿Tiene mi hijo que asistir diariamente al programa?**

No. Sin embargo, la misma tarifa semanal será cobrada aun cuando su niño(a) solo asista unas cuantas veces por semana. No podemos cobrar por día, solamente hay tarifa semanal.

### **¿Cuánto tiempo estaré en la lista de espera?**

Depende. Si hay una lista de espera larga, haremos lo que se pueda para añadir a otro miembro al personal y un grupo adicional para los estudiantes en la lista. Sin embargo, algunos estudiantes salen del programa y en esos casos, el siguiente estudiante en la lista será llamado para llenar ese espacio. También les damos preferencia a los hermanos.

### **¿Puedo añadir a mi hijo a mitad de año?**

Si. Usted puede inscribir a su niño(a) en cualquier momento durante el año. Aun cuando puede haber una espera, es una buena idea agregarlos a la lista de espera de entrada inmediata.

### **¿Puedo sacar a mi hijo del programa?**

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo: [adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*

Si. Si usted necesita sacar a su niño(a) del programa, necesitamos que nos avise con dos semanas de anticipación para que podamos llenar el espacio. Si usted no da el aviso con anticipación, se le cobrará por dos semanas consecutivas después de haber sacado a su niño(a) del programa.

## □ La Escuela Intermedia

**Actividades Opcionales de Enriquecimiento:** los estudiantes de la escuela intermedia tienen la oportunidad de inscribirse en un programa de enriquecimiento, deportivo, y/o diario después de la escuela. Todos los programas ofrecen meriendas, se llevan a cabo después de la escuela y concluyen lo mas tardar a las 6:00pm, y todos tienen un costo de matriculación de acuerdo al estatus de calificación de almuerzo de su familia.

**Programas de Enriquecimiento:** son ofrecidos en diferentes ocasiones durante todo el año. Avisos son enviados a casa con los estudiantes promoviendo los programas determinados. Cada programa tiene un límite de participantes; por lo tanto las inscripciones son por lotería. Los programas son sujetos a cambio, pero pueden incluir: natación, tenis, navegación, patinaje sobre hielo, teatro, cocina, etc. Costos de matriculación, por los programas de enriquecimiento, son los siguientes, por la sesión completa de un programa: \$50 para los estudiantes con el estatus de *Almuerzo Gratis*, \$75 para los estudiantes con el estatus de *Almuerzo Reducido*, y \$100 para los estudiantes con el estatus de *No Elegible*.

**Programas Deportivos:** son ofrecidos durante diferentes temporadas a través del año. Enviamos avisos a casa con los estudiantes promoviendo deportes determinados. Cada equipo tiene un límite de participantes; por lo tanto los estudiantes tendrán una “prueba” para formar parte del equipo-los atletas son escogidos basado en sus grados, su atletismo, y su espíritu deportivo. Los deportes están sujetos a cambio pero pueden incluir: fútbol, béisbol, pista, baloncesto, y equipo de porristas. Costo de matriculación por los programas deportivos son los siguientes, por una temporada completa: \$50 para los estudiantes con el estatus de *Almuerzo Gratis*, \$75 para los estudiantes con el estatus de *Almuerzo Reducido*, y \$100 para los estudiantes con el estatus de *No Elegible*.

**El Programa Diario Después de la Escuela:** es un programa diario ofrecido durante todo el año de lunes a viernes después de la escuela hasta las 5:30PM. El horario diario le permite a los estudiantes tiempo para recapitular el día escolar, comer una merienda mientras socializan con sus amigos, disfrutar tiempo en silencio para completar sus deberes, y después participar en actividades durante su tiempo libre tales como la computación, la lectura, los deportes, las artes manuales, y la cocina. Costo de matriculación, por los programas diarios, son los siguientes por semana: \$30 para estudiantes con el estatus de *Almuerzo Gratis*, \$50 para estudiantes con el estatus de *Almuerzo Reducido*, y \$85 para estudiantes con el estatus de *No Elegible*.

## Información de Contacto del Club Después de la Escuela:

### **Directora del Programa para Después de la Escuela:**

Delia Rodríguez-Masjoan

401.453.2626

[drodriguez-masjoan@paulcuffee.org](mailto:drodriguez-masjoan@paulcuffee.org)

### **Coordinadora de la Escuela Elemental:**

Catherine Edwards

401.453.2626

[cedwards@paulcuffee.org](mailto:cedwards@paulcuffee.org)

### **Coordinadora de la Escuela Intermedia y Secundaria:**

Hilary Vargas

401.453.2711 o 401.450.8841

[hvargas@paulcuffee.org](mailto:hvargas@paulcuffee.org)

### **Asistente de Coordinadora de la Escuela Intermedia y Secundaria:**

Joel DeJesus Polanco

401.453.2711 o 401.450.8841

[jpolanco@paulcuffee.org](mailto:jpolanco@paulcuffee.org)

*El correo electrónico de la facultad y el personal de la escuela es el inicial del primer nombre y el apellido @paulcuffee.org, ejemplo:  
[adebrito@paulcuffee.org](mailto:adebrito@paulcuffee.org)*